



License Information

許可信息

授權手冊

Licenční informace

Informations sur la Licence

Lizenzinformation

Πληροφορίες για την άδεια χρήσης

Informasi lisensi

Informazioni di Licenza

ライセンス情報

라이선스 정보

Informacija apie Licenciją

Informacje Licencyjne

Informações sobre Licenciamento

Лицензионная Информация

Licenčne informacije

Información sobre Licencia

Lisans Bilgileri

5765-J08 - IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

5725-C73 - IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

LICENSE INFORMATION

The Programs listed below are licensed under the following terms and conditions in addition to those of the IBM International Program License Agreement (IBM form number Z125-3301-14).

Program Name: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Program Number: 5765-J08

Program Name: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Program Number: 5725-C73

As described in the International Program License Agreement ("IPLA") and this License Information, IBM grants Licensee a limited right to use the Program. This right is limited to the level of Authorized Use, such as a Processor Value Unit ("PVU"), a Value Unit ("VU"), or other specified level of use, paid for by Licensee as evidenced in the Proof of Entitlement. Licensee's use may also be limited to a specified machine, or only as a Supporting Program, or subject to other restrictions. As Licensee has not paid for all of the economic value of the Program, no other use is permitted without the payment of additional fees. In addition, as stated in the IPLA, Licensee is not authorized to use the Program to provide commercial IT services to any third party, to provide commercial hosting or timesharing, or to sublicense, rent, or lease the Program unless expressly provided for in the applicable agreements under which Licensee obtains authorizations to use the Program. Additional rights may be available to Licensee subject to the payment of additional fees or under different or supplementary terms. IBM reserves the right to determine whether to make such additional rights available to Licensee.

Program's specifications can be found in the collective Description and Technical Information sections of the Program's Announcement Letters.

Redistributables

If the Program includes components that are Redistributable, they will be identified in the REDIST file that accompanies the Program. In addition to the license rights granted in the Agreement, Licensee may distribute the Redistributables subject to the following terms:

1. Redistribution must be in object code form only and must conform to all directions, instruction and specifications in the Program's accompanying REDIST or documentation;
2. If the Program's accompanying documentation expressly allows Licensee to modify the Redistributables, such modification must conform to all directions, instruction and specifications in that documentation and these modifications, if any, must be treated as Redistributables;
3. Redistributables may be distributed only as part of Licensee's application that was developed using the Program ("Licensee's Application") and only to support

Licensee's customers in connection with their use of Licensee's Application. Licensee's Application must constitute significant value add such that the Redistributables are not a substantial motivation for the acquisition by end users of Licensee's software product;

4. If the Redistributables include a Java Runtime Environment, Licensee must also include other non-Java Redistributables with Licensee's Application, unless the Application is designed to run only on general computer devices (for example, laptops, desktops and servers) and not on handheld or other pervasive devices (i.e., devices that contain a microprocessor but do not have computing as their primary purpose);
5. Licensee may not remove any copyright or notice files contained in the Redistributables;
6. Licensee must hold IBM, its suppliers or distributors harmless from and against any claim arising out of the use or distribution of Licensee's Application;
7. Licensee may not use the same path name as the original Redistributable files/modules;
8. Licensee may not use IBM's, its suppliers or distributors names or trademarks in connection with the marketing of Licensee's Application without IBM's or that supplier's or distributor's prior written consent;
9. IBM, its suppliers and distributors provide the Redistributables and related documentation without obligation of support and "AS IS", WITH NO WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF TITLE, NON-INFRINGEMENT OR NON-INTERFERENCE AND THE IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE;
10. Licensee is responsible for all technical assistance for Licensee's Application and any modifications to the Redistributables; and
11. Licensee's license agreement with the end user of Licensee's Application must notify the end user that the Redistributables or their modifications may not be i) used for any purpose other than to enable Licensee's Application, ii) copied (except for backup purposes), iii) further distributed or transferred without Licensee's Application or iv) reverse assembled, reverse compiled, or otherwise translated except as specifically permitted by law and without the possibility of a contractual waiver. Furthermore, Licensee's license agreement must be at least as protective of IBM as the terms of this Agreement.

Source Components and Sample Materials

The Program may include some components in source code form ("Source Components") and other materials identified as Sample Materials. Licensee may copy and modify Source Components and Sample Materials for internal use only provided such use is within the limits of the license rights under this Agreement, provided however that Licensee may not alter or delete any copyright information or notices contained in the Source Components or Sample Materials. IBM provides the Source Components and Sample Materials without obligation of support and "AS IS", WITH

NO WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF TITLE, NON-INFRINGEMENT OR NON-INTERFERENCE AND THE IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

For Source Components and Sample Materials listed in a Program's REDIST file, Licensee may redistribute modified versions of those Source Components or Sample Materials consistent with the terms of this license and any instructions in the REDIST file.

Authorized User

Authorized User is a unit of measure by which the Program can be licensed. An Authorized User is a unique person who is given access to the Program. The Program may be installed on any number of computers or servers and each Authorized User may have simultaneous access to any number of instances of the Program at one time. Licensee must obtain separate, dedicated entitlements for each Authorized User given access to the Program in any manner directly or indirectly (for example: via a multiplexing program, device, or application server) through any means. An entitlement for an Authorized User is unique to that Authorized User and may not be shared, nor may it be reassigned other than for the permanent transfer of the Authorized User entitlement to another person.

Concurrent User

Concurrent User is a unit of measure by which the Program can be licensed. A Concurrent User is a person who is accessing the Program at any particular point in time. Regardless of whether the person is simultaneously accessing the Program multiple times, the person counts only as a single Concurrent User. The Program may be installed on any number of computers or servers, but Licensee must obtain entitlements for the maximum number of Concurrent Users simultaneously accessing the Program. Licensee must obtain an entitlement for each simultaneous Concurrent User accessing the Program in any manner directly or indirectly (for example: via a multiplexing program, device, or application server) through any means.

许可信息

除 IBM 国际程序许可协议（IBM 书号 Z125-3301-14）中的条款和条件外，下列各程序按照下述条款和条件被特许使用。

程序名称: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1
程序号: 5765-J08

程序名称: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1
程序号: 5725-C73

根据国际软件许可协议（"IPLA"）和本许可信息中的描述，IBM 授予被许可方有限的使用本程序的权利。本权限仅限于授权使用级别，如被许可方根据“权利证明”支付的处理器价值单元（“PVU”）、价值单元（“VU”）或其他指定使用级别。被许可方的使用还可能限定于特定的机器，或仅作为支持程序，或遵循其他限制。由于被许可方未购买程序的整个经济价值，因此在未支付额外费用时，不允许使用其他项。此外，根据 IPLA 中的叙述，除非适用的协议中明确表明被许可方获得使用本程序的授权，否则被许可方无权使用本程序向任何第三方提供商业 IT 服务、提供商业托管或时间共享，或再许可、出租或租赁本程序。通过支付额外费用或根据其他或补充条款，被许可方可能获得更多权利。IBM 保留决定是否向被许可方提供此类额外权利的权利。

本程序的规格详见本程序公告函的统一描述和技术信息部分。

可再分发产品

如果本程序包含可再分发的组件，这些组件在本程序随附的 REDIST 文件中标识。除了本程序中授予的许可权利，被许可方还可遵循以下条款来分发可再分发的对象：

1. 可再分发产品只能以对象代码的形式再分发，并且您必须遵守本程序随附的 REDIST 或文档中的所有规定、指示和规范；
2. 如果本程序随附的文档明确允许被许可方修改可再分发产品，此类修改必须遵守该文档中的所有规定、指示和规范；这些修改（如有）必须视为“可再分发产品”；
3. 只能将可再分发产品作为使用本程序开发的被许可方应用程序（“被许可方的应用程序”）的一部分进行分发，并且只能用于支持被许可方客户对被许可方的应用程序的相关使用。被许可方的应用程序必须构成极高的附加价值，以避免使这些可再分发产品成为被许可方软件产品的最终用户获得您软件产品的真实原因；
4. 如果可再分发产品包含 Java 运行时环境，被许可方还必须包含其他使用被许可方应用程序的非 Java 可再分发产品，除非该应用程序仅在常规计算机设备（如笔记本电脑、台式机和服务器），而不在掌上主机或其他普及型设备（如包含微处理器，但主要目的不在于计算）上运行；
5. 被许可方不得除去可再分发产品中包含的任何版权或声明文件；
6. 被许可方同意因使用或分发被许可方的应用程序而引起的任何索赔而向 IBM 及其供应商或分销商做出赔偿；
7. 被许可方不得使用与原可再分发文件/原模块相同的路径名；
8. 未经 IBM 及其供应商或分销商事先书面许可，被许可方不得将 IBM 及其供应商或分销商的名称或商标用于营销被许可方的应用程序；

9. IBM、其供应商和分销商“按现状”提供可再分发产品和相关文档不承担任何支持义务，也不带有任何明示或暗含的保证，包括有关所有权、不侵权、不干涉以及暗含的适销性和适用于某特定用途的保证和条件；
10. 被许可方须自行负责被许可方的应用程序的全部技术支持以及对可再分发产品的任何修改；且
11. 被许可方与被许可方的应用程序的最终用户的许可协议中须告知最终用户此类可再分发产品及其修改产品不得被 i) 用于支持被许可方的应用程序之外的其他目的，ii) 复制（用于备份目的的除外），iii) 进一步分发或转让（不包括被许可方的应用程序），或 iv) 倒序汇编、反向编译或以其他方式解译（适用法律特别允许且不得以约定放弃者除外）。并且，被许可方的许可协议必须至少能从 IBM 获得像本协议条款一样的保护。

源组件和样本材料

本程序可能包含一些源代码形式的组件（“源组件”）和其他材料（“样本材料”）。被许可方可以仅出于内部使用目的，复制和修改“源组件”和“样本材料”，前提是此类使用受到本协议规定的许可权利的限制，但是被许可方不得更改或删除“源组件”或“样本材料”中包含的任何版权信息或声明。IBM“按现状”提供“源组件”或“样本材料”，不承担任何支持责任，不提供任何种类的（无论是明示的还是暗含的）保证，包括有关权利、不侵权、不干涉以及暗含的有关适销和适用于某种特定用途的保证。

对于本程序 REDIST 文件中列出的源组件和样本材料，被许可方可根据本许可信息的条款和 REDIST 文件中的任意指示信息重新分发这些原组件或样本材料的修改版本。

授权用户

“授权用户”是获取本程序许可所使用的计量单位。“授权用户”是已获得本程序访问权的唯一人员。本程序可以安装在任何数量的计算机或服务器上，并且每个授权用户可以一次同时访问任何数量的本程序实例。对于每个直接或通过任何方法间接（例如：通过多路复用程序、设备或应用程序服务器）访问本程序的授权用户，被许可方都需要获取单独和专用的许可权利。授权用户的权利是授权用户的专有权利，不得共享，也不得重新分配，除非永久转让给另一个人。

并行用户

“并行用户”是获取本程序许可所使用的计量单位。“并行用户”指的是在任意特定时间点访问本程序的人员。不管该人员是否多次同时访问本程序，该人员都将计为单个并行用户。本程序可以安装在任何数量的计算机或服务器上，但被许可方必须为并行访问本程序的最大并行用户数获取权利证明。对于每个直接或通过任何方法代表用户间接（例如：通过多路复用程序、设备或应用程序服务器）访问本程序的每个并行用户，被许可方都需要获取一份权利。

授權手冊

除IBM 國際程式授權合約（IBM 書號 Z125-3301-14）外，以下條款亦適用於下列程式。

程式名稱：IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

程式編號：5765-J08

程式名稱：IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

程式編號：5725-C73

如國際程式授權合約（"IPLA"）及本授權手冊所述，IBM 授予被授權人本程式之限制使用權利。此授權以被授權人依權利證明書之指示付款之授權使用層級為限，例如處理器價值單位（"PVU"）、價值單位（"VU"）或其他指定使用層級。此外，前述授權，可能被授權人之使用以指定機器為限，或僅限將本程式當作支援程式，或受其他限制拘束。因被授權人未就本程式之一切經濟價值而付款，是以，未支付額外費用者，不得行使其他使用行為。此外，如 IPLA 所示，被授權人未獲授權使用本程式提供商用 IT 服務予任何第三人、提供商用主機作業或分時，或對本程式行使再授權、出租或租賃之行為；但被授權人據以取得本程式使用授權之適用合約另有明文規定者不在此限。是否享有額外權利，依被授權人支付額外費用或依不同或補充條款之規定而定。IBM 保留決定是否授予被授權人前項額外權利之權利。

程式之規格載明於本程式通知函之統稱為「說明與技術資訊」章節中。

可再散布軟體

本程式內含可再散布元件者，該等元件應載明於本程式檢附之 REDIST 檔中。除本合約所授予之權利外，於下列條款規定範圍內，被授權人方得散布可再散布軟體：

1. 僅限以採用目的碼之格式再散布，並應遵守本程式檢附之 REDIST 或文件中之一切指示、說明及程式規格；
2. 本程式檢附文件明文規定被授權人得修改可再散布軟體者，該修改行為應符合該文件中之一切指示、說明及程式規格；如有修改，該等修改項目視為「可再散布軟體」；
3. 被授權人僅限將其作為利用本程式開發之被授權人應用程式（「被授權人應用程式」）之一部分，方得散布可再散布軟體，且僅限用以支援被授權人之客戶，使其得以搭配使用被授權人應用程式。被授權人之應用程式應具有重大附加價值，足以使被授權人軟體產品之使用者非以取得可再散布軟體為主要動機而購買該軟體產品；
4. 如可再散布軟體包括 Java Runtime Environment，則被授權人亦應將其他非 Java 可再散布軟體納入被授權人之應用程式中，但該應用程式係專為一般電腦裝置（例如：筆記型電腦、桌上型電腦及伺服器）而非於掌上型或資訊存取裝置（亦即，內含微處理器但不以運算為其主要用途之裝置）執行而設計者，不在此限；
5. 被授權人不得移除可再散布軟體所含之任何著作權標示或注意事項檔案；
6. 對於因使用或散布被授權人應用程式而提出之賠償請求者，被授權人應使 IBM、其供應商或經銷商免受損害及提出抗辯；
7. 被授權人不得使用與可再散布軟體原始檔/模組相同之路徑名稱；

8. 未事先取得 IBM、其供應商或經銷商之書面同意，被授權人於銷售被授權人應用程式時不得使用 IBM 或該供應商或經銷商之名稱或商標；
9. IBM、其供應商及經銷商以「現狀」提供可再散布軟體及其相關文件，並無支援之義務，亦不提供任何明示或默示之保證，包括所有權、未涉侵權或未涉干擾之保證，以及適售性與符合特定目的之默示保證及條件；
10. 被授權人應用程式及可再散布軟體之修改，其一切技術協助，概由被授權人自行負責；及
11. 於被授權人與被授權人應用程式使用者所訂授權合約中，被授權人應告知該使用者可再散布軟體或其修改項目 i) 不得用於啓用被授權人應用程式以外之用途；ii) 不得複製（但用於備份者不在此限）；iii) 僅限搭配被授權人應用程式方得再散布或再轉讓；或 iv) 不得逆向組合、逆向編纂或以其他方法解譯，但法律特別規定不得以契約限制者，不在此限。此外，被授權人之授權合約對 IBM 之保護，至少應與本合約之條款相同。

原始碼元件及範例著作物

本程式可能內含若干原始碼格式之元件（「原始碼元件」）及其他標示為「範例著作物」之著作物。於本合約規定之授權使用限制範圍內，被授權人僅限基於內部使用之目的而複製及修改原始碼元件及範例著作物，但被授權人不得更改或刪除原始碼元件或範例著作物所含任何著作權資訊或注意事項。IBM 對於原始碼元件及範例著作物之提供，不含支援義務，並以「現狀」提供，不提供任何明示或默示之保證，包括但不限於所有權、未涉侵權或未涉干擾之保證，以及適售性與符合特定目的之默示保證及條件。

就程式之 REDIST 檔中所列原始碼元件及範例著作物，被授權人依本授權條款及 REDIST 檔中之指示，得再散布該等原始碼元件修訂版或範例著作物。

授權使用者

「授權使用者」係指本程式之授權計量單位。單一「授權使用者」係指被授予本程式存取權之特定個人。本程式得安裝於任何數量之電腦或伺服器上，且授權使用者得同時對任何數量之本程式實例進行同步存取。被授權人需就得透過任何方法，直接或間接（例如：透過多工程式、裝置或應用程式伺服器）以任何方式存取本程式之每位授權使用者，取得個別專用授權。授權使用者權利係該「授權使用者」專用，不得與他人共用，除非將授權使用者權利以永久轉讓方式轉讓予第三人，否則亦不得再讓與任何他人。

並行使用者

「並行使用者」係指本程式之授權計量單位。一位「並行使用者」係指於特定時間點存取本程式之個人。不論該個人是否多次同步存取本程式，一律計為單一「並行使用者」。被授權人需為同步存取本程式之最多數量並行使用者取得授權，本程式方得被安裝於該數量之電腦或伺服器。被授權人需為透過任何方法直接或間接（例如：透過多工程式、裝置或應用程式伺服器）同步存取本程式之每位並行使用者取得授權。

LICENČNÍ INFORMACE

Níže uvedené Programy jsou licencovány na základě uvedených podmínek, které platí navíc k podmínkám IBM Mezinárodní licenční smlouva pro programy (IBM F/N Z125-3301-14).

Název Programu: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Číslo Programu: 5765-J08

Název Programu: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Číslo Programu: 5725-C73

Jak je popsáno v Mezinárodní licenční smlouvě IBM pro programy ("IPLA") a v tomto dokumentu Licenční informace, IBM uděluje Držiteli licence omezené právo k užívání Programu. Toto právo je omezeno na úroveň Oprávněného užívání, jako například na základě jednotek PVU (Processor Value Unit), jednotek VU (Value Unit) nebo jiné specifikované úrovně užívání, za kterou Držitel licence zaplatil, jak dokládá dokument o oprávnění (Proof of Entitlement). Užívání Držitelem licence může být omezeno rovněž na nějaký specifikovaný stroj nebo na užívání pouze jako Podpůrného programu nebo v souladu s jinými omezeními. Jelikož Držitel licence nezaplatil za celou ekonomickou hodnotu Programu, není povoleno žádné jiné užívání, ledaže by byly zaplacený dodatečné poplatky. Kromě toho, jak je uvedeno ve smlouvě IPLA, není Držitel licence oprávněn užívat Program k poskytování komerčních služeb v oblasti IT jakékoli třetí straně nebo k poskytování komerčního hostingu nebo služeb v oblasti sdílení času, ani není oprávněn Program sublicencovat, půjčovat nebo pronajímat, ledaže by to bylo výslovně uvedeno v příslušných platných smlouvách, na jejichž základě získal Držitel licence oprávnění k užívání Programu. Držitel licence může mít na základě úhrady dodatečných poplatků nebo na základě odlišných či dodatečných podmínek dodatečná práva. IBM si vyhrazuje právo určit, zda bude mít Držitel licence k taková dodatečná práva k dispozici.

Specifikace Programu naleznete ve souhrnných člancích Popis a Technické informace, které jsou uvedeny v Oznamovacích letácích Programu.

Redistribuatelné položky

Jestliže Program obsahuje komponenty, které jsou Redistribuatelnými položkami, budou identifikovány v souboru REDIST, který je připojen k Programu. Kromě licenčních práv udělených v této Smlouvě smí Držitel licence distribuovat Redistribuatelné položky v souladu s níže uvedenými podmínkami:

1. Redistribuce musí být prováděna pouze ve formě objektového kódu a musí splňovat všechny pokyny, instrukce a specifikace obsažené v souborech REDIST připojených k Programu nebo v dokumentaci;
2. V případě, že dokumentace přiložená k Programu výslovně povoluje Držiteli licence upravovat Redistribuatelné položky, musí tyto úpravy dodržovat všechny pokyny, instrukce a specifikace obsažené v této dokumentaci a tyto případné modifikace musí být považovány za Redistribuatelné položky;

3. Redistribuatelné položky mohou být distribuovány pouze v rámci aplikace Držitele licence, která byla vyvinuta prostřednictvím Programu ("Aplikace Držitele licence"), a to pouze k podpoře zákazníků Držitele licence v souvislosti s jejich užíváním Aplikace Držitele licence. Aplikace Držitele licence musí tvořit významnou přidanou hodnotu, aby Redistribuatelné položky nepředstavovaly pro koncové uživatele softwarových produktů Držitele licence hlavní motivaci k nákupu;
4. Jestliže Redistribuatelné položky zahrnují rozhraní Java Runtime Environment, musí Držitel licence do své Aplikace také zahrnout jiné než Redistribuatelné Java položky, ledaže je tato Aplikace určena ke spuštění pouze na klasických výpočetních zařízeních (například přenosné počítače, stolní počítače a servery), nikoliv na přenosných nebo jiných pervazivních zařízeních (například zařízení obsahující mikroprocesory, jejichž jejich primárním účelem není výpočetní zpracování);
5. Držitel licence nesmí odstraňovat žádné soubory obsahující copyrightové výhrady nebo soubory Notices obsažené v Redistribuatelných položkách;
6. Držitel licence musí IBM, její dodavatele nebo distributory zbavit odpovědnosti v souvislosti se všemi nároky vzniklými na základě užívání nebo distribuce Aplikace Držitele licence;
7. Držitel licence nesmí používat stejnou cestu, jakou mají původní Redistribuatelné soubory/modules;
8. Držitel licence nesmí užívat názvy nebo ochranné známky IBM nebo jejich dodavatelů či distributorů ve spojení s marketingem Aplikace Držitele licence, pokud k tomu předem nezíská písemný souhlas IBM nebo příslušného dodavatele či distributora;
9. IBM, její dodavatelé a distributoři poskytují tyto Redistribuatelné položky a související dokumentaci bez závazku podpory a "JAK JSOU", BEZ ZÁRUKY JAKÉHOKOLIV DRUHU, VYJÁDŘENÉ VÝSLOVNĚ ČI VYPLÝVAJÍCÍ Z OKOLNOSTÍ, VČETNĚ ZÁRUKY VLASTNICKÉHO NÁROKU, NEPORUŠENÍ PRÁV TŘETÍCH STRAN A VYPLÝVAJÍCÍCH ZÁRUK A PODMÍNEK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL;
10. Držitel licence odpovídá za veškerou technickou asistenci pro své Aplikace a jakékoliv změny Redistribuatelných položek; a
11. Licenční smlouva, kterou uzavřel Držitel licence s koncovým uživatelem Aplikace Držitele licence, musí informovat koncového uživatele o tom, že Redistribuatelné položky nebo jejich modifikace nesmí být a) užívány k jiným účelům než k aktivaci Aplikace Držitele licence, ii) kopírovány (s výjimkou zálohování), iii) dále distribuovány nebo převáděny bez Aplikace Držitele licence nebo iv) zpětně překládány, zpětně kompilovány nebo jiným způsobem překládány, pokud zákon výslovně nepovoluje výjimky, a bez možnosti smluvního zřeknutí se. Kromě toho musí licenční smlouva Držitele licence poskytovat IBM přinejmenším stejnou ochranu jako podmínky této Smlouvy.

Komponenty ve vzorovém kódu a Vzorové materiály

Program může obsahovat některé komponenty ve formě zdrojového kódu ("Komponenty ve zdrojovém kódu") a jiné materiály označované jako Vzorové materiály. Držitel licence smí kopírovat a měnit Komponenty ve zdrojovém kódu a Vzorové materiály pouze pro interní užívání a pouze pod podmínkou, že toto užívání bude v souladu s omezeními licenčních

oprávnění stanovenými touto Smlouvou. Držitel licence však nesmí měnit ani odstraňovat žádné informace nebo výhrady týkající se autorských práv obsažené v Komponentách ve zdrojovém kódu nebo ve Vzorových materiálech. IBM poskytuje tyto Komponenty ve zdrojovém kódu a Vzorové materiály bez závazku podpory a "JAK JSOU", BEZ ZÁRUKY JAKÉHOKOLIV DRUHU, VYJÁDRĚNÉ VÝSLOVNĚ ČI VYPLÝVAJÍCÍ Z OKOLNOSTÍ, VČETNĚ ZÁRUKY VLASTNICTVÍ, NEPORUŠENÍ PRÁV TŘETÍCH STRAN A ZÁRUK A PODMÍNEK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL.

U Komponent ve zdrojovém kódu a Vzorových materiálů uvedených v souboru REDIST, který je součástí Programu, může Držitel licence redistribuovat upravené verze těchto Komponent ve zdrojovém kódu nebo Vzorových materiálů v souladu s podmínkami této licence a s pokyny uvedenými v souboru REDIST.

Oprávněný uživatel

Oprávněný uživatel je měrou jednotkou, na jejímž základě může být Program licencován. Oprávněný uživatel je jedinečná osoba, které je poskytnut přístup k Programu. Program může být nainstalován na libovolném počtu počítačů nebo serverů a každý Oprávněný uživatel může současně přistupovat k libovolnému počtu instancí Programu. Držitel licence je povinen získat samostatná, vyhrazená oprávnění pro každého Oprávněného uživatele, kterému bylo uděleno oprávnění přistupovat k Programu jakýmkoliv způsobem přímo či nepřímo (například prostřednictvím multiplexovacího programu, zařízení či aplikačního serveru). Oprávnění pro Oprávněného uživatele je jedinečné pro daného jednotlivce a nesmí být sdíleno ani převedeno na jinou osobu; výjimkou je případ, kdy se jedná o trvalý převod oprávnění pro Oprávněného uživatele na jinou osobu.

Souběžný uživatel

Souběžný uživatel je měrou jednotkou, na jejímž základě může být Program licencován. Souběžný uživatel je osoba, která přistupuje k Programu v určitém časovém okamžiku. Bez ohledu na to, zda tato osoba současně přistupuje k Programu několikrát, považuje se tato osoba ze jednoho Souběžného uživatele. Program může být nainstalován na libovolném počtu počítačů nebo serverů. Držitel licence je však povinen zakoupit si oprávnění pro maximální počet Souběžných uživatelů současně přistupujících k Programu. Držitel licence je povinen zakoupit si oprávnění pro každého Souběžného uživatele současně přistupujícího k Programu, a to jakýmkoliv způsobem přímo či nepřímo (například prostřednictvím multiplexovacího programu, zařízení či aplikačního serveru).

INFORMATIONS SUR LA LICENCE

Les dispositions suivantes s'ajoutent à celles contenues dans le document IBM Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciel (référence IBM : Z125-3301-14), pour l'utilisation des Logiciels indiqués ci-dessous.

Nom du Logiciel : IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Référence du Logiciel : 5765-J08

Nom du Logiciel : IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Référence du Logiciel : 5725-C73

Tel que décrit dans les Conditions Internationales d'Utilisation de Logiciel ("IPLA") et dans le présent document Informations sur la Licence, IBM concède au Détenteur de la Licence un droit limité pour utiliser le Logiciel. Ce droit est limité au niveau d'Utilisation Autorisée, telle qu'une Unité de Valeur par Coeur Processeur ("PVU"), l'Unité de Valeur ("VU") ou tout autre niveau d'utilisation spécifié, payé par le Détenteur de la Licence comme en témoigne l'Autorisation d'Utilisation. L'utilisation par le Détenteur de la Licence peut également être limitée à une machine spécifiée, ou à une utilisation en tant que Logiciel Auxiliaire, ou être soumise à d'autres restrictions. Si que le Détenteur de la Licence n'a pas payé la totalité de la valeur économique du Logiciel, aucune autre utilisation n'est autorisée sans le paiement de frais supplémentaires. En outre, comme indiqué dans l'IPLA, le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à utiliser le Logiciel pour fournir des services informatiques commerciaux à une tierce partie, pour fournir un hébergement ou un partage de temps commercial, ou pour accorder des sous-licences pour le Logiciel ni pour le louer, sauf indication contraire expresse dans les contrats applicables au titre desquels le Détenteur de la Licence a obtenu les Autorisations d'Utilisation du Logiciel. Des droits supplémentaires pourront être concédés au Détenteur de la Licence sous réserve du paiement des frais supplémentaires ou sous des conditions différentes ou supplémentaires. Ces droits supplémentaires seront concédés au Détenteur de la Licence à la seule discrétion d'IBM.

Les spécifications de ce Logiciel se trouvent dans les sections collectives "Description" et "Technical Information" des Lettres d'annonce dudit Logiciel.

Logiciels Redistribuables

Si le Logiciel comprend des Logiciels Redistribuables, ceux-ci seront identifiés dans le fichier REDIST fourni avec le Logiciel. En plus des droits de licence concédés dans le présent Contrat, le Détenteur de la Licence est autorisé à distribuer les Logiciels Redistribuables conformément aux dispositions suivantes :

1. La redistribution doit être effectuée sous forme de code objet uniquement et doit être conforme à l'ensemble des instructions, directives et spécifications contenues dans la documentation du Logiciel ou dans le fichier REDIST fourni avec ;

2. Lorsque ladite documentation autorise le Détenteur de la Licence expressément à modifier les Logiciels Redistribuables, ladite modification doit être conforme à l'ensemble des instructions, directives et spécifications contenues dans la documentation, et le cas échéant, les logiciels modifiés restent des Logiciels Redistribuables ;
3. Les Logiciels Redistribuables peuvent être distribués uniquement dans le cadre de l'application développée par le Détenteur de la Licence à l'aide du Logiciel (son "Application") et de la prise en charge de ses clients dans le cadre de leur utilisation de son Application. L'Application du Détenteur de la Licence doit proposer une valeur ajoutée significative, de sorte que la distribution des Logiciels Redistribuables, dans le cadre de l'acquisition de l'Application du Détenteur de la Licence, ne constitue pas l'argument d'achat principal des utilisateurs finaux ;
4. Dans le cas où les Logiciels Redistribuables contiennent Java Runtime Environment, le Détenteur de la Licence doit inclure également des Logiciels Redistribuables non-Java équivalents avec son Application, sauf si son Application est conçue pour être exécutée uniquement sur des systèmes informatiques d'usage courant (par exemple des ordinateurs portables, des ordinateurs de bureau ou des serveurs) et non pas sur des unités mobiles (par exemple, les unités dotées d'un microprocesseur mais dont la fonction principale n'est pas le calcul) ;
5. Le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à retirer les mentions de droits d'auteur ou les Fichiers Notices contenus dans les Logiciels Redistribuables ;
6. Le Détenteur de la Licence s'engage à protéger IBM, ses fournisseurs et ses distributeurs contre toute réclamation résultant de l'utilisation ou de la distribution de l'Application du Détenteur de la Licence ;
7. Le Détenteur de la Licence ne peut pas utiliser le même nom de chemin d'accès que celui des fichiers et/ou modules d'origine des Logiciels Redistribuables ;
8. Le Détenteur de la Licence n'est pas autorisé à utiliser les noms ou les marques d'IBM ou de ses fournisseurs ou distributeurs dans le cadre de la commercialisation de son Application sans autorisation écrite préalable de leur part ;
9. IBM, ses fournisseurs et ses distributeurs fournissent lesdits Logiciels Redistribuables ainsi que leur documentation sans obligation de support. Ces éléments sont fournis "EN L'ÉTAT", SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE TITRE, DE NON-CONTREFAÇON OU DE NON-INTERFÉRENCE, AINSI QUE LES GARANTIES IMPLICITES EN MATIÈRE DE VALEUR MARCHANDE ET D'APTITUDE À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE ;
10. Il est de la responsabilité du Détenteur de la Licence d'assurer l'assistance technique de son Application et de toute modification apportée aux Logiciels Redistribuables ; et
11. Dans le Contrat de licence avec l'utilisateur final de son Application, le Détenteur de la Licence doit avertir celui-ci que les Logiciels Redistribuables ou

leurs modifications ne peuvent pas être i) utilisés à d'autres fins que l'activation de son Application, ii) copiés (sauf à des fins de sauvegarde), iii) distribués ou transférés à d'autres personnes sans son Application, ni iv) désassemblés, décompilés ou traduits de quelque façon que ce soit sauf si autorisé par la loi et en l'absence de disposition légale contraire possible. En outre, le Contrat de licence du Détenteur de la Licence doit être au moins aussi protecteur d'IBM que les dispositions du présent Contrat.

Composants Source, Échantillons et Exemples

Le Logiciel peut contenir des composants inclus sous la forme de code source ("Composants Source") ainsi que d'autres éléments appelés Échantillons et Exemples. Le Détenteur de la Licence est autorisé à copier et modifier les Composants Source ainsi que les Échantillons et Exemples à des fins internes, sous réserve que ladite utilisation reste dans les limites des droits de licence concédés au titre du présent Contrat et ce, à condition que le Détenteur de la Licence ne modifie ni ne supprime les mentions de droits d'auteur ou les Fichiers Notices contenus dans les Composants Source ou les Échantillons et Exemples. IBM fournit les Composants Source ainsi que les Échantillons et Exemples sans obligation de support. Ces Composants Source, Échantillons et Exemples sont fournis "EN L'ÉTAT", SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE, EXPLICITE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE TITRE, DE NON-CONTREFAÇON OU DE NON-INTERFÉRENCE, AINSI QUE LES GARANTIES IMPLICITES EN MATIÈRE DE VALEUR MARCHANDE ET D'APTITUDE À UNE UTILISATION PARTICULIÈRE.

Le Détenteur de la Licence peut distribuer des versions modifiées des Composants Source, Échantillons et Exemples répertoriés dans le fichier REDIST d'un Logiciel, sous réserve que lesdites modifications aient été effectuées conformément aux dispositions de la présente licence et aux instructions du fichier REDIST.

Utilisateur Autorisé

Le terme "Utilisateur Autorisé" désigne une unité de mesure par laquelle le Logiciel peut être concédé sous licence. Un Utilisateur Autorisé est un individu unique qui a le droit d'accéder au Logiciel. Le Logiciel peut être installé sur un nombre indéfini d'ordinateurs ou de serveurs ; chaque Utilisateur Autorisé peut accéder simultanément à un nombre indéfini d'instances du Logiciel à un moment donné. Une autorisation distincte et dédiée est requise pour chaque Utilisateur Autorisé pouvant accéder au Logiciel, directement ou indirectement (par exemple, via un logiciel de multiplexage, un périphérique ou un serveur d'applications) par quelque moyen que ce soit. L'autorisation d'un Utilisateur Autorisé est unique et ne peut être partagée ni réaffectée à d'autres fins que le transfert définitif de l'autorisation d'un Utilisateur Autorisé à un autre individu.

Utilisateur Simultané

Le terme "Utilisateur Simultané" désigne une unité de mesure par laquelle le Logiciel peut être concédé sous licence. Un Utilisateur Simultané est un individu qui peut accéder au Logiciel à tout moment. L'individu équivaut à un Utilisateur Simultané unique, même s'il accède à plusieurs instances du Logiciel en même temps. Le Logiciel peut être installé sur un nombre indéfini d'ordinateurs ou de serveurs. Le Détenteur de la Licence doit cependant acquérir des Autorisations d'Utilisation du Logiciel pour le nombre maximum d'Utilisateurs Simultanés accédant au Logiciel. Une autorisation est requise pour chaque Utilisateur Simultané accédant au Logiciel, directement ou indirectement (par exemple, via un logiciel de multiplexage, un périphérique ou un serveur d'applications) par quelque moyen que ce soit.

LIZENZINFORMATION

Für die Lizenzierung der nachfolgend aufgelisteten Programme gelten zusätzlich zu den 'IBM Internationale Nutzungsbedingungen für Programmpakete' (IBM Formnummer Z125-3301-14) die folgenden Bedingungen.

Programmname: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Programmnummer: 5765-J08

Programmname: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Programmnummer: 5725-C73

Gemäß der Beschreibung in den Internationalen Nutzungsbedingungen für Programmpakete ("IPLA") und dieser Lizenzinformation gewährt IBM dem Lizenznehmer ein beschränktes Recht zur Nutzung des Programms. Dieses Recht ist auf die Art der Nutzungsberechtigung, z. B. Prozessor-Value-Unit ("PVU") oder Value-Unit ("VU"), oder eine andere angegebene Nutzungsstufe beschränkt, für die der Lizenznehmer laut Berechtigungsnachweis (Proof of Entitlement = PoE) bezahlt hat. Die Nutzung des Lizenznehmers kann auf eine bestimmte Maschine beschränkt sein, ggf. darf er das Programm nur als Unterstützungsprogramm verwenden oder die Nutzung kann sonstigen Beschränkungen unterliegen. Da der Lizenznehmer nicht für den gesamten wirtschaftlichen Wert des Programms bezahlt hat, sind andere Nutzungsarten ohne Zahlung zusätzlicher Gebühren untersagt. Ferner ist der Lizenznehmer, wie in den IPLA festgelegt, nicht berechtigt, das Programm zur Bereitstellung kommerzieller IT-Services für Dritte, zur Bereitstellung kommerzieller Hosting-Services oder für kommerziell betriebenes Time-Sharing einzusetzen oder das Programm zu vermieten, zu verleasen oder Unterlizenzen für das Programm zu vergeben, sofern dies in den maßgeblichen Vereinbarungen, unter denen der Lizenznehmer die Berechtigungen zur Nutzung des Programms erworben hat, nicht ausdrücklich vorgesehen ist. Dem Lizenznehmer werden abhängig von der Zahlung zusätzlicher Gebühren oder unter abweichenden oder ergänzenden Bedingungen ggf. weitere Rechte eingeräumt. IBM behält sich das Recht vor, darüber zu entscheiden, ob dem Lizenznehmer weitere Rechte gewährt werden.

Die Programmspezifikationen sind in den Abschnitten "Description" und "Technical Information" der Ankündigungsschreiben des Programms zu finden.

Redistributables

Wenn das Programm weiterverteilbare Komponenten (sog. Redistributables) enthält, sind diese in der REDIST-Datei aufgeführt, die zum Lieferumfang des Programms gehört. Zusätzlich zu den in der Vereinbarung gewährten Lizenzrechten darf der Lizenznehmer die Redistributables unter Einhaltung der folgenden Bedingungen weitergeben:

1. Die Weitergabe muss ausschließlich in Form von Objektcode erfolgen und bei der Weitergabe müssen sämtliche Anweisungen, Instruktionen und

Spezifikationen eingehalten werden, die in der REDIST-Datei oder der Begleitdokumentation des Programms aufgeführt sind.

2. Wenn Bearbeitungen der Redistributables durch den Lizenznehmer gemäß der Begleitdokumentation des Programms ausdrücklich gestattet sind, müssen diese in Übereinstimmung mit sämtlichen dort aufgeführten Anweisungen, Instruktionen und Spezifikationen durchgeführt werden. Die Bearbeitungen müssen als Redistributables behandelt werden.
3. Die Redistributables dürfen nur als Teil der Anwendung des Lizenznehmers, die mithilfe des Programms entwickelt wurde ("Anwendung des Lizenznehmers"), und nur zur Unterstützung seiner Kunden bei der Nutzung seiner Anwendung weitergegeben werden. Die Anwendung des Lizenznehmers muss einen erheblichen Mehrwert darstellen, sodass die Redistributables nicht die Hauptmotivation für die Endbenutzer zum Erwerb des Softwareprodukts des Lizenznehmers sind.
4. Wenn die Redistributables eine Java Runtime Environment enthalten, muss der Lizenznehmer zusätzlich nicht auf Java basierende Redistributables in seine Anwendung aufnehmen, es sei denn, die Anwendung soll ausschließlich auf allgemeinen Computereinheiten (zum Beispiel Laptops, Desktops und Servern) ausgeführt werden und nicht auf mobilen Endgeräten oder sonstigen Einheiten für Pervasive Computing (zum Beispiel Einheiten, die einen Mikroprozessor enthalten, deren primärer Verwendungszweck aber nicht die Datenverarbeitung ist).
5. Der Lizenznehmer darf keine Copyright- oder Notice-Dateien entfernen, die in den Redistributables enthalten sind.
6. Der Lizenznehmer verpflichtet sich, IBM und die Lieferanten oder Distributoren von IBM in Bezug auf alle Ansprüche von Dritten und gegen Dritte, die aufgrund der Nutzung oder Weitergabe seiner Anwendung geltend gemacht werden, schadlos zu halten.
7. Der Lizenznehmer darf nicht denselben Pfadnamen wie für die Original-Redistributables (Dateien und Module) verwenden.
8. Der Lizenznehmer darf die Namen oder Marken von IBM oder der Lieferanten und Distributoren von IBM nur mit ihrer vorherigen schriftlichen Genehmigung in Verbindung mit der Vermarktung seiner Anwendung verwenden.
9. IBM sowie die Lieferanten und Distributoren von IBM stellen die Redistributables einschließlich der zugehörigen Dokumentation ohne eine Verpflichtung zur Unterstützung, ohne Wartung (auf "as-is"-Basis) und ohne jegliche Gewährleistung (ausdrücklich oder stillschweigend) zur Verfügung, insbesondere ohne Gewährleistung für Rechtsmängel, für die Freiheit von Rechten Dritter, für das Recht auf Nichtbeeinträchtigung, für die Handelsüblichkeit und für die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck.
10. Für die technische Unterstützung seiner Anwendung und der Bearbeitungen der Redistributables ist der Lizenznehmer selbst verantwortlich.

11. In der Lizenzvereinbarung des Lizenznehmers mit dem Endbenutzer seiner Anwendung muss ein Hinweis enthalten sein, dass die Redistributables oder die davon erstellten Bearbeitungen i) nur zur Aktivierung seiner Anwendung verwendet werden dürfen, ii) nicht kopiert werden dürfen (außer für Sicherungszwecke), iii) nicht ohne seine Anwendung weitergegeben oder übertragen werden dürfen und iv) nicht rückumgewandelt (reverse assemble, reverse compile) oder in anderer Weise übersetzt werden dürfen, soweit nicht durch gesetzliche Regelung etwas anderes zwingend vorgeschrieben ist. Darüber hinaus sollte die Lizenzvereinbarung des Lizenznehmers die Rechte von IBM in mindestens demselben Maße schützen, wie sie durch die Bedingungen dieser Vereinbarung geschützt werden.

Quellenkomponenten und Mustermaterialien

Das Programm kann einige Komponenten in Form von Quellcode ("Quellenkomponenten") und sonstige Materialien, die als Mustermaterialien gekennzeichnet sind, enthalten. Der Lizenznehmer darf die Quellenkomponenten und Mustermaterialien nur für den internen Gebrauch kopieren und ändern, sofern eine solche Verwendung im Rahmen der Lizenzrechte dieser Vereinbarung erfolgt und der Lizenznehmer die in den Quellenkomponenten oder Mustermaterialien enthaltenen Copyrightvermerke oder Hinweise weder ändert noch löscht. IBM stellt die Quellenkomponenten und Mustermaterialien ohne eine Verpflichtung zur Unterstützung, ohne Wartung (auf "as-is"-Basis) und ohne jegliche Gewährleistung (ausdrücklich oder stillschweigend) zur Verfügung, insbesondere ohne Gewährleistung für Rechtsmängel, für die Freiheit von Rechten Dritter, für das Recht auf Nichtbeeinträchtigung, für die Handelsüblichkeit und für die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck.

Der Lizenznehmer darf bearbeitete Versionen der Quellenkomponenten und Mustermaterialien, die in der REDIST-Datei eines Programms aufgeführt sind, weitergeben, sofern die Weitergabe in Übereinstimmung mit den Bedingungen dieser Lizenz und den Anweisungen in der REDIST-Datei erfolgt.

Berechtigter Benutzer

"Berechtigter Benutzer" ist eine Maßeinheit für die Lizenzierung des Programms. Ein berechtigter Benutzer ist eine eindeutig identifizierbare Person, der Zugriff auf das Programm erteilt wird. Das Programm kann auf beliebig vielen Computern oder Servern installiert werden und jeder berechtigte Benutzer kann gleichzeitig auf eine beliebige Anzahl von Programminstanzen zugreifen. Der Lizenznehmer muss für jeden berechtigten Benutzer, dem in irgendeiner Weise direkter oder indirekter Zugriff (zum Beispiel über ein Multiplexing-Programm, eine Einheit oder einen Anwendungsserver) auf das Programm erteilt wird, eine separate, dedizierte Berechtigung erwerben. Eine Berechtigung für einen berechtigten Benutzer ist diesem eindeutig zugeordnet und darf weder gemeinsam genutzt noch neu zugeordnet werden, außer zur permanenten Übertragung der Berechtigung für einen berechtigten Benutzer auf eine andere Person.

Gleichzeitig angemeldeter Benutzer

"Gleichzeitig angemeldeter Benutzer" ist eine Maßeinheit für die Lizenzierung des Programms. Ein gleichzeitig angemeldeter Benutzer ist eine Person, die zu einem beliebigen Zeitpunkt auf das Programm zugreift. Ungeachtet dessen, ob die Person mehrmals zur gleichen Zeit auf das Programm zugreift, zählt sie nur als ein einziger gleichzeitig angemeldeter Benutzer. Das Programm kann auf beliebig vielen Computern oder Servern installiert werden, der Lizenznehmer muss jedoch Berechtigungen für die maximale Anzahl der gleichzeitig angemeldeten Benutzer erwerben, die zum gleichen Zeitpunkt auf das Programm zugreifen. Der Lizenznehmer muss für jeden gleichzeitig angemeldeten Benutzer, der auf beliebige Weise direkt oder indirekt (zum Beispiel über ein Multiplexing-Programm, eine Einheit oder einen Anwendungsserver) auf das Programm zugreift, eine Berechtigung erwerben.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΔΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Για τα Προγράμματα που περιλαμβάνονται στην παρακάτω λίστα χορηγείται άδεια χρήσης βάσει των ακόλουθων όρων και προϋποθέσεων, επιπλέον των όρων και προϋποθέσεων του εγγράφου «IBM Διεθνής Σύμβαση Άδειας Χρήσης Προγράμματος» (αριθμός εντύπου IBM Z125-3301-14).

Όνομα Προγράμματος: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Αριθμός Προγράμματος: 5765-J08

Όνομα Προγράμματος: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Αριθμός Προγράμματος: 5725-C73

Όπως περιγράφεται στη Διεθνή Σύμβαση Άδειας Χρήσης Προγράμματος (International Program License Agreement - "Σύμβαση IPLA") και στις παρούσες Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης, η IBM εκχωρεί στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης ένα περιορισμένο δικαίωμα χρήσης του Προγράμματος. Το εν λόγω δικαίωμα περιορίζεται στο επίπεδο Εξουσιοδοτημένης Χρήσης, το οποίο ορίζεται σε Μονάδες Αξίας Επεξεργαστών (Processor Value Units - "Μονάδες PVU"), Μονάδες Αξίας (Value Units - "Μονάδες VU") ή ως οποιοδήποτε άλλο καθορισμένο επίπεδο χρήσης, για το οποίο ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης κατέβαλε την απαιτούμενη πληρωμή, όπως τεκμηριώνεται στην Απόδειξη Δικαιώματος. Η χρήση από το Δικαιούχο Άδειας Χρήσης μπορεί επίσης να περιορίζεται σε μια συγκεκριμένη μηχανή, ή σε χρήση του Προγράμματος μόνο ως Υποστηρικτικού Προγράμματος, ή να υπόκειται σε άλλους περιορισμούς. Εάν ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν έχει καταβάλει πληρωμή για το σύνολο της οικονομικής αξίας του Προγράμματος, δεν επιτρέπεται άλλη χρήση του Προγράμματος χωρίς την καταβολή πρόσθετων χρεώσεων. Επιπλέον, όπως δηλώνεται στη Σύμβαση IPLA, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν είναι εξουσιοδοτημένος να χρησιμοποιεί το Πρόγραμμα για την παροχή εμπορικών υπηρεσιών πληροφορικής σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος, την παροχή εμπορικών υπηρεσιών "φιλοξενίας" (hosting) ή χρονομεριστικής μίσθωσης (timesharing), ή την περαιτέρω χορήγηση αδειών χρήσης σε τρίτους, την ενοικίαση ή την εκμίσθωση του Προγράμματος, εκτός εάν προβλέπεται ρητώς στις ισχύουσες συμβάσεις βάσει των οποίων ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης αποκτά τις εξουσιοδοτήσεις να χρησιμοποιεί το Πρόγραμμα. Μπορεί να διατίθενται πρόσθετα δικαιώματα στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης υπό την προϋπόθεση της καταβολής πρόσθετων χρεώσεων ή βάσει διαφορετικών ή συμπληρωματικών όρων. Η IBM διατηρεί το δικαίωμα να καθορίσει αν τα εν λόγω πρόσθετα δικαιώματα θα καθίστανται διαθέσιμα στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης.

Οι προδιαγραφές του Προγράμματος διατίθενται στις ενότητες Description και Technical Information των επιστολών ανακοίνωσης του Προγράμματος.

Αναδιανεμητέα Στοιχεία

Εάν το Πρόγραμμα περιλαμβάνει λειτουργικά τμήματα που είναι Αναδιανεμητέα, τότε αυτά θα προσδιορίζονται στο αρχείο REDIST που συνοδεύει το Πρόγραμμα. Επιπλέον των δικαιωμάτων χρήσης που χορηγούνται στη Σύμβαση, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης μπορεί να διανέμει τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία υπό τους ακόλουθους όρους:

1. Η αναδιανομή πρέπει να γίνεται μόνο σε μορφή κώδικα αντικειμένου (object code) και να συμμορφώνεται με όλες τις κατευθυντήριες γραμμές, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται στο αρχείο REDIST ή στην τεκμηρίωση που συνοδεύει το Πρόγραμμα,
2. Εάν στην τεκμηρίωση που συνοδεύει το Πρόγραμμα επιτρέπεται ρητώς στο Δικαιούχο Άδειας Χρήσης να τροποποιεί τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία, η εν λόγω τροποποίηση πρέπει να συμμορφώνεται με όλες τις κατευθυντήριες γραμμές, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται στην εν λόγω τεκμηρίωση και τέτοιες τροποποιήσεις, εάν πραγματοποιούνται, πρέπει να αντιμετωπίζονται ως Αναδιανεμητέα Στοιχεία,
3. Τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία επιτρέπεται να διανέμονται μόνο ως τμήμα της εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης που αναπτύχθηκε με χρήση του Προγράμματος ("Εφαρμογή του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης") και μόνο για την υποστήριξη των πελατών του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης σε συνάρτηση με την εκ μέρους τους χρήση της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης. Η Εφαρμογή του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης πρέπει να αντιπροσωπεύει μια σημαντική προστιθέμενη αξία στο βαθμό που τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία δεν αποτελούν ουσιαστικό κίνητρο για την απόκτηση του προϊόντος λογισμικού του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης από τελικούς χρήστες,
4. Εάν στα Αναδιανεμητέα Στοιχεία περιλαμβάνεται ένα περιβάλλον JRE (Java Runtime Environment), ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να περιλαμβάνει επίσης άλλα Αναδιανεμητέα Στοιχεία μη-Java στην Εφαρμογή του, εκτός εάν η Εφαρμογή έχει σχεδιαστεί μόνο για εκτέλεση σε υπολογιστικές συσκευές γενικής χρήσης (για παράδειγμα: σε φορητούς υπολογιστές, επιτραπέζιους υπολογιστές και εξυπηρετητές) και όχι σε συσκευές χειρός και άλλες εφαρμοσμένες (pervasive) συσκευές (δηλαδή, συσκευές που περιλαμβάνουν μικροεπεξεργαστή αλλά δεν έχουν ως κύριο σκοπό την εκτέλεση λειτουργιών υπολογιστή),
5. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν επιτρέπεται να αφαιρέσει αρχεία πνευματικών δικαιωμάτων ή ειδοποιήσεων που περιέχονται στα Αναδιανεμητέα Στοιχεία,
6. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να καλύπτει την IBM, τους προμηθευτές της και τους διανομείς της έναντι οποιασδήποτε αξίωσης που απορρέει από τη χρήση ή τη διανομή της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης,
7. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί το ίδιο όνομα διαδρομής (path name) με τα πρωτότυπα Αναδιανεμητέα αρχεία/ενότητες,
8. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιεί επωνυμίες ή εμπορικά σήματα της IBM, των προμηθευτών της ή των διανομέων της σε συνάρτηση με την προώθηση της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης χωρίς την εκ των προτέρων έγγραφη συγκατάθεση της IBM ή του εν λόγω προμηθευτή ή διανομέα,
9. Η IBM, οι προμηθευτές της και οι διανομείς της παρέχουν τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία και τη σχετική τεκμηρίωση χωρίς υποχρέωση υποστήριξης με "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", ΧΩΡΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ Η ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΙΤΛΟΥ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ, ΜΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ Ή ΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ,

10. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης είναι υπεύθυνος για την παροχή οποιασδήποτε τεχνικής υποστήριξης για την Εφαρμογή του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης, καθώς και για οποιεσδήποτε τροποποιήσεις στα Αναδιανεμητέα Στοιχεία, και
11. Στη σύμβαση άδειας χρήσης του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης με τον τελικό χρήστη της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης, ο τελικός χρήστης πρέπει να ειδοποιείται ότι τα Αναδιανεμητέα Στοιχεία ή οι τροποποιήσεις τους δεν επιτρέπεται i) να χρησιμοποιούνται για οποιονδήποτε άλλο σκοπό παρά μόνο για να καθιστούν δυνατή τη χρήση της Εφαρμογής του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης, ii) να αντιγράφονται (παρά μόνο για λόγους εφεδρικής αποθήκευσης), iii) να διανέμονται ή να μεταβιβάζονται περαιτέρω χωρίς την Εφαρμογή του Δικαιούχου Άδειας Χρήσης, ή iv) να υφίστανται αντίστροφη συμβολομετάφραση (reverse assembly), αντίστροφη μεταγλώττιση (reverse compilation) ή άλλου είδους μετάφραση, παρά μόνο στο βαθμό που επιτρέπεται ρητώς από το εφαρμοστέο δίκαιο χωρίς να υπάρχει η δυνατότητα συμβατικής παραίτησης από αυτό το δικαίωμα. Επιπλέον, η σύμβαση άδειας χρήσης πρέπει να παρέχει τουλάχιστον ισοδύναμη προστασία των δικαιωμάτων της IBM με αυτή που παρέχεται από τους όρους της παρούσας Σύμβασης.

Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα και Υλικά Δειγμάτων

Το Πρόγραμμα μπορεί να περιλαμβάνει ορισμένα λειτουργικά τμήματα σε μορφή πηγαίου κώδικα ("Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα") και άλλα υλικά που προσδιορίζονται ως Υλικά Δειγμάτων. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης επιτρέπεται να αντιγράφει και να τροποποιεί Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα και Υλικά Δειγμάτων μόνο για εσωτερική χρήση, υπό τον όρο ότι η εν λόγω χρήση γίνεται εντός των ορίων των δικαιωμάτων χρήσης που παρέχονται βάσει της παρούσας Σύμβασης, υπό την προϋπόθεση όμως ότι ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης δεν προβαίνει στην τροποποίηση ή διαγραφή οποιωνδήποτε πληροφοριών περί πνευματικών δικαιωμάτων ή ειδοποιήσεων που περιέχονται στα Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα ή στα Υλικά Δειγμάτων. Η IBM παρέχει τα Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα και τα Υλικά Δειγμάτων χωρίς υποχρέωση υποστήριξης και "ΩΣ ΕΧΟΥΝ", ΧΩΡΙΣ ΚΑΝΕΝΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΡΗΤΗ Ή ΣΙΩΠΗΡΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΤΙΤΛΟΥ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ, ΜΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗΣ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ Ή ΜΗ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΙΩΠΗΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΡΕΚΡΙΜΕΝΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ.

Για Λειτουργικά Τμήματα Πηγαίου Κώδικα ή Υλικά Δειγμάτων που περιλαμβάνονται στη λίστα του αρχείου REDIST ενός Προγράμματος, ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης μπορεί να προβαίνει στην αναδιανομή τροποποιημένων εκδοχών των εν λόγω Λειτουργικών Τμημάτων Πηγαίου Κώδικα ή Υλικά Δειγμάτων σύμφωνα με τους όρους της παρούσας άδειας χρήσης και σύμφωνα με οποιεσδήποτε οδηγίες στο αρχείο REDIST.

Εξουσιοδοτημένος Χρήστης

Εξουσιοδοτημένος Χρήστης (Authorized User) είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να χορηγηθεί άδεια χρήσης του Προγράμματος. Εξουσιοδοτημένος Χρήστης είναι ένα μοναδικό πρόσωπο στο οποίο έχει χορηγηθεί άδεια πρόσβασης στο Πρόγραμμα. Το Πρόγραμμα μπορεί να εγκατασταθεί σε οποιονδήποτε αριθμό

υπολογιστών ή εξυπηρετητών και κάθε Εξουσιοδοτημένος Χρήστης μπορεί να έχει ταυτόχρονα πρόσβαση σε οποιονδήποτε αριθμό περιπτώσεων (instances) του Προγράμματος σε οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να αποκτήσει χωριστά, αποκλειστικά δικαιώματα χρήσης για κάθε Εξουσιοδοτημένο Χρήστη στον οποίο χορηγείται πρόσβαση στο Πρόγραμμα με οποιονδήποτε τρόπο, άμεσα ή έμμεσα (για παράδειγμα: μέσω ενός προγράμματος πολυπλεξίας (multiplexing), μιας συσκευής ή ενός εξυπηρετητή εφαρμογών (application server)) με οποιονδήποτε μέσο. Το δικαίωμα χρήσης που διαθέτει ένας Εξουσιοδοτημένος Χρήστης είναι αποκλειστικά για το συγκεκριμένο Εξουσιοδοτημένο Χρήστη και δεν επιτρέπεται η κοινή χρήση ούτε η ανάθεση του δικαιώματος σε άλλους χρήστες, παρά μόνο σε περίπτωση μόνιμης μεταβίβασης του δικαιώματος του Εξουσιοδοτημένου Χρήστη σε κάποιο άλλο πρόσωπο.

Ταυτόχρονα Συνδεδεμένος Χρήστης

Ταυτόχρονα Συνδεδεμένος Χρήστης (Concurrent User) είναι μια μονάδα μέτρησης βάσει της οποίας μπορεί να χορηγηθεί άδεια χρήσης του Προγράμματος. Ταυτόχρονα Συνδεδεμένος Χρήστης είναι ένα πρόσωπο που μπορεί οποιαδήποτε χρονική στιγμή να αποκτή πρόσβαση στο Πρόγραμμα. Ανεξάρτητα από το εάν το πρόσωπο αποκτά πρόσβαση στο Πρόγραμμα περισσότερες από μία φορές ταυτόχρονα, το πρόσωπο μετράται μόνο ως ένας Ταυτόχρονα Συνδεδεμένος Χρήστης. Το Πρόγραμμα μπορεί να εγκατασταθεί σε οποιονδήποτε αριθμό υπολογιστών ή εξυπηρετητών, αλλά ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να αποκτήσει δικαιώματα χρήσης για το μέγιστο αριθμό Ταυτόχρονα Συνδεδεμένων Χρηστών που αποκτούν ταυτόχρονα πρόσβαση στο Πρόγραμμα. Ο Δικαιούχος Άδειας Χρήσης πρέπει να αποκτήσει από ένα δικαίωμα χρήσης για κάθε Ταυτόχρονα Συνδεδεμένο Χρήστη ο οποίος αποκτά ταυτόχρονα πρόσβαση στο Πρόγραμμα με οποιονδήποτε τρόπο, άμεσα ή έμμεσα (για παράδειγμα: μέσω ενός προγράμματος πολυπλεξίας (multiplexing), μιας συσκευής ή ενός εξυπηρετητή εφαρμογών (application server)) με οποιονδήποτε μέσο.

INFORMASI LISENSI

Program-program yang tercantum di bawah ini diberi lisensi berdasarkan syarat dan ketentuan berikut ini selain syarat dan ketentuan dari IBM Perjanjian Lisensi Program Internasional (nomor formulir IBM Z125-3301-14).

Nama Program: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1
Nomor Program: 5765-J08

Nama Program: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1
Nomor Program: 5725-C73

Sebagaimana dijelaskan dalam Perjanjian Lisensi Program Internasional (International Program License Agreement/"IPLA") dan Informasi Lisensi ini, IBM memberikan kepada Pemegang lisensi, suatu hak terbatas atas penggunaan Program. Hak ini terbatas pada tingkat Penggunaan yang Sah, seperti Unit Nilai Prosesor (Processor Value Unit/"PVU"), Unit Nilai (Value Unit/"VU"), atau tingkat lain yang ditetapkan, dibayarkan oleh Pemegang Lisensi sebagai Bukti dalam Bukti Kepemilikan. Penggunaan Pemegang Lisensi juga dapat dibatasi pada mesin tertentu, atau hanya sebagai Program Pendukung, atau tunduk kepada pembatasan lainnya. Jika Pemegang Lisensi tidak membayar untuk semua nilai ekonomis dari Program, tidak ada penggunaan lain yang diijinkan tanpa pembayaran biaya tambahan. Selain itu, sebagaimana dinyatakan dalam IPLA, Pemegang Lisensi tidak berhak menggunakan Program untuk memberikan layanan TI komersil kepada pihak ketiga, untuk memberikan hosting atau timesharing komersil, atau untuk mensub-lisensikan, menyewakan, atau meminjamkan Program kecuali dinyatakan secara jelas dalam perjanjian yang berlaku di mana Pemegang Lisensi memperoleh kewenangan untuk menggunakan Program. Hak tambahan dapat diberikan kepada Pemegang Lisensi sesuai dengan pembayaran biaya tambahan atau sesuai dengan syarat tambahan atau syarat berbeda. IBM berhak untuk menentukan apakah akan memberikan hak tambahan tersebut kepada Pemegang Lisensi atau tidak.

Spesifikasi Program dapat ditemukan dalam bagian Informasi Teknis dan Deskripsi kolektif pada Surat Pemberitahuan Program.

Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan

Apabila Program termasuk komponen-komponen yang Dapat Didistribusikan, komponen-komponen tersebut akan diidentifikasi dalam file REDIST yang menyertai Program. Selain hak-hak lisensi yang diberikan dalam Perjanjian, Pemegang Lisensi dapat mendistribusikan Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan dengan tunduk kepada syarat-syarat berikut ini:

1. Pendistribusian kembali harus dalam bentuk kode objek saja dan harus mentaati semua arahan, instruksi, dan spesifikasi dalam REDIST atau dokumentasi yang menyertai Program;
2. Apabila dokumentasi yang menyertai Program secara tegas memperbolehkan Pemegang Lisensi untuk memodifikasi Perangkat Lunak yang Dapat

Didistribusikan, modifikasi tersebut harus mentaati semua arahan, instruksi, dan spesifikasi dalam dokumentasi tersebut dan modifikasi-modifikasi ini, apabila ada, harus diperlakukan sebagai Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan;

3. Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan dapat didistribusikan hanya sebagai bagian dari aplikasi Pemegang Lisensi yang telah dikembangkan dengan menggunakan Program ("Aplikasi Pemegang Lisensi") dan hanya untuk mendukung para konsumen Pemegang Lisensi yang berkaitan dengan penggunaan mereka atas Aplikasi Pemegang Lisensi. Aplikasi Pemegang Lisensi harus merupakan tambahan nilai yang signifikan sehingga Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan bukanlah merupakan motivasi penting untuk akuisisi atas produk perangkat lunak Pemegang Lisensi oleh para pengguna akhir;
4. Apabila Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan termasuk Java Runtime Environment, Pemegang Lisensi juga harus memasukkan Perangkat Lunak non-Java yang Dapat Didistribusikan lainnya dengan Aplikasi Pemegang Lisensi, kecuali apabila Aplikasi didesain untuk menjalankan hanya pada alat-alat komputer biasa (sebagai contoh: laptop, desktop, dan server) dan tidak pada produk genggam atau alat-alat yang tersebar lainnya (sebagai contoh: alat-alat yang berisi mikroprosesor tetapi tidak memiliki kemampuan komputerisasi sebagai tujuan utama mereka);
5. Pemegang Lisensi tidak dapat menghapus file atau pemberitahuan tentang hak cipta yang terdapat dalam Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan;
6. Pemegang Lisensi harus membebaskan IBM, para pemasok atau distributornya dari dan atas setiap tuntutan yang timbul dari penggunaan atau distribusi Aplikasi Pemegang Lisensi;
7. Pemegang Lisensi tidak dapat menggunakan nama jalur yang sama dengan file-file/modul-modul Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan yang asli;
8. Pemegang Lisensi tidak dapat menggunakan nama-nama atau merek-merek dagang IBM, para pemasok atau distributornya yang terkait dengan pemasaran Aplikasi Pemegang Lisensi tanpa adanya persetujuan tertulis sebelumnya dari IBM atau pemasok atau distributornya tersebut;
9. IBM serta para pemasok dan distributornya memberikan Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan dan dokumentasi terkait tanpa adanya kewajiban dukungan dan "APA ADANYA", TANPA GARANSI APA PUN, SECARA TEGAS ATAU TERSIRAT, TERMASUK GARANSI KEPEMILIKAN, JAMINAN TIDAK ADANYA PELANGGARAN ATAU CAMPUR TANGAN SERTA JAMINAN DAN KETENTUAN SECARA TERSIRAT TENTANG KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN DAN KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU.;
10. Pemegang Lisensi bertanggung jawab atas semua bantuan teknis untuk Aplikasi Pemegang Lisensi dan setiap modifikasi terhadap Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan; dan
11. Perjanjian lisensi Pemegang Lisensi dengan pengguna akhir Aplikasi Pemegang Lisensi harus memberitahu pengguna akhir bahwa Perangkat Lunak yang Dapat Didistribusikan atau modifikasi-modifikasinya tidak dapat i) digunakan untuk

tujuan selain untuk memungkinkan Aplikasi Pemegang Lisensi, ii) disalin (kecuali untuk tujuan cadangan), iii) selanjutnya didistribusikan atau ditransfer tanpa Aplikasi Pemegang Lisensi atau iv) dirakit kembali, disusun kembali, atau dengan cara lain, diterjemahkan kecuali apabila diizinkan secara khusus oleh undang-undang dan tanpa adanya pelepasan kontrak. Selanjutnya, perjanjian lisensi Pemegang Lisensi harus setidaknya bersifat melindungi IBM sama seperti syarat-syarat Perjanjian ini.

Komponen Sumber dan Material Contoh

Program dapat mencakup beberapa komponen dalam bentuk kode sumber ("Komponen Sumber") dan beberapa material lain yang dikenal sebagai Material Contoh. Pemegang Lisensi dapat menyalin dan memodifikasi Komponen-komponen Sumber dan Material Contoh untuk penggunaan internal hanya dengan ketentuan bahwa penggunaan tersebut dalam batas-batas hak lisensi berdasarkan Perjanjian ini, akan tetapi dengan ketentuan bahwa Pemegang Lisensi tidak dapat mengubah atau menghapus setiap informasi atau pemberitahuan tentang hak cipta yang terdapat dalam Komponen-komponen Sumber atau Material Contoh. IBM memberikan Komponen-komponen Sumber dan Material Sampel tanpa adanya kewajiban dukungan dan "APA ADANYA", TANPA GARANSI APA PUN, SECARA TEGAS ATAU TERSIRAT, TERMASUK GARANSI KEPEMILIKAN, JAMINAN TIDAK ADANYA PELANGGARAN ATAU CAMPUR TANGAN SERTA JAMINAN DAN KETENTUAN SECARA TERSIRAT TENTANG KELAYAKAN UNTUK DIPERJUALBELIKAN DAN KESESUAIAN UNTUK TUJUAN TERTENTU.

Untuk Komponen-komponen Sumber yang tercantum dalam file REDIST dari sebuah Program, Pemegang Lisensi dapat mendistribusikan kembali versi-versi yang telah dimodifikasi dari Komponen-komponen Sumber tersebut sesuai dengan syarat-syarat lisensi ini dan setiap instruksi dalam file REDIST.

Pengguna yang Sah

Pengguna yang Sah adalah unit ukuran yang olehnya Program dapat diberi lisensi. Pengguna yang Sah adalah individu yang unik yang mendapat akses ke Program. Program dapat dipasang di sejumlah komputer atau server dan masing-masing Pengguna yang Sah dapat memiliki akses bersama ke sejumlah instance Program pada suatu waktu. Pemegang Lisensi harus mendapatkan kepemilikan yang terpisah dan ditujukan untuk masing-masing Pengguna yang Sah yang mendapat akses ke Program dengan cara apa pun secara langsung atau tak langsung (sebagai contoh: melalui program, alat atau server aplikasi majemuk) melalui cara apa pun. Kepemilikan untuk seorang Pengguna yang Sah bersifat unik bagi Pengguna yang Sah tersebut dan tidak dapat digunakan bersama-sama atau tidak dapat dialihkan kembali selain untuk transfer permanen atas kepemilikan Pengguna yang Sah kepada individu lainnya.

Pengguna Rangkap

Pengguna Rangkap adalah unit ukuran yang olehnya Program dapat diberi lisensi. Pengguna Rangkap adalah individu yang sedang mengakses Program pada suatu waktu tertentu. Tanpa memperhatikan apakah individu sedang mengakses Program beberapa kali secara bersama-sama, individu hanya dianggap sebagai seorang Pengguna Rangkap. Program dapat dipasang di sejumlah komputer atau server, tetapi Pemegang Lisensi harus mendapatkan kepemilikan-kepemilikan untuk jumlah maksimum Pengguna Rangkap yang mengakses Program secara bersama-sama. Pemegang Lisensi harus mendapatkan kepemilikan untuk masing-masing Pengguna Rangkap bersama yang mengakses Program dengan cara apa pun secara langsung atau tak langsung (sebagai contoh: melalui sebuah program, alat atau server aplikasi majemuk) melalui beberapa cara.

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA LICENZA

I Programmi descritti di seguito sono forniti in licenza in base alle seguenti clausole e condizioni che integrano quelle di IBM Accordo Internazionale di Licenza di Programmi (Form number IBM Z125-3301-14).

Nome Programma: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Numero Programma: 5765-J08

Nome Programma: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Numero Programma: 5725-C73

Come descritto nell'International Program License Agreement ("IPLA") e in queste Informazioni sulla Licenza, IBM concede al licenziatario un diritto limitato di utilizzare il Programma. Questo diritto è limitato al livello di Uso Autorizzato, come Processor Value Unit ("PVU"), Value Unit ("VU"), o altro livello di utilizzo specificato, pagato dal licenziatario come evidenziato nella Prova di Titolarità. L'utilizzo del licenziatario può anche essere limitato ad una macchina specifica, o solo come Programma di Supporto, o soggetto ad altre limitazioni. Poiché il licenziatario non ha pagato per tutto il valore economico del Programma, non è consentito nessun altro utilizzo senza il pagamento di canoni aggiuntivi. Inoltre, come dichiarato nell'IPLA, il licenziatario non può utilizzare il Programma per fornire servizi IT commerciali a terze parti, fornire hosting o timesharing commerciali, o sublicenziare, noleggiare o concedere in leasing il Programma se non espressamente stabilito negli accordi applicabili in base ai quali il licenziatario ottiene autorizzazioni all'utilizzo del Programma. Il licenziatario può ottenere altri diritto a seguito del pagamento di canoni aggiuntivi o in base a clausole diverse o supplementari. IBM si riserva il diritto di determinare se tali diritti aggiuntivi possano essere disponibili per il licenziatario.

Le specifiche del Programma si possono trovare nelle sezioni pubbliche Descrizioni e Informazioni Tecniche delle Lettere d'Annuncio del Programma.

Ridistribuibili

Se il Programma include componenti che sono Ridistribuibili, saranno identificate nel file REDIST che accompagna il Programma. Oltre ai diritti della licenza concessi nell'Accordo, il licenziatario può distribuire i Ridistribuibili in base alle seguenti clausole:

1. La ridistribuzione deve essere solo in formato codice oggetto e rispettare tutte le direttive, istruzioni e specifiche della documentazione di accompagnamento al Programma o REDIST;
2. Se la documentazione di accompagnamento al Programma consente espressamente di modificare i Ridistribuibili, tale modifica dovrà rispettare tutte le direttive, le istruzioni e le specifiche in quella documentazione e in queste modifiche, se esistenti, devono essere considerati come Ridistribuibili;

3. I Ridistribuibili possono essere distribuiti solo come parte della propria applicazione sviluppata utilizzando il Programma ("Applicazione del licenziatario") e solo per supportare i clienti in associazione al loro utilizzo dell'Applicazione del licenziatario. L'Applicazione del licenziatario deve costituire un'aggiunta di valore significativo tale che i Ridistribuibili non siano motivo fondamentale per l'acquisizione da parte degli utenti finali del proprio prodotto software;
4. Se i Ridistribuibili includono un Java Runtime Environment, il licenziatario deve anche includere altri Ridistribuibili non-Java con l'Applicazione del licenziatario, a meno che l'Applicazione non sia progettata per funzionare solo su dispositivi di computer classici (ad esempio, laptop, desktop e server) e non su dispositivi palmari o pervasivi (cioè, dispositivi che contengono un microprocessore ma non hanno computing come scopo primario);
5. Il licenziatario non può eliminare le istruzioni relative al copyright o agli avvisi contenute nei Ridistribuibili;
6. Il licenziatario accetta di proteggere IBM, i suoi fornitori o distributori da e contro richieste derivanti dall'uso o distribuzione dell'Applicazione del licenziatario;
7. Il licenziatario non può utilizzare lo stesso nome di percorso utilizzato per i file/moduli Ridistribuibili originali;
8. Il licenziatario non può utilizzare nomi o marchi di IBM, dei suoi fornitori o distributori relativamente alla commercializzazione delle proprie applicazioni senza previa approvazione di IBM, di quei fornitori o distributori;
9. Fatti salvi i limiti inderogabili di legge, IBM, i suoi fornitori o distributori forniscono i Ridistribuibili e la documentazione correlata senza obbligo di supporto e "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO," SENZA GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE GARANZIE DI TITOLARITA', FUNZIONAMENTO ININTERROTTO O INTERFERENZA E LE GARANZIE E LE CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITA' E IDONEITA' PER UNO SCOPO PARTICOLARE;
10. Il licenziatario è responsabile di tutta l'assistenza tecnica per la propria applicazione e qualsiasi modifica ai Ridistribuibili; e
11. L'accordo di licenza stipulato con l'utente finale dell'Applicazione del licenziatario, il licenziatario avviserà l'utente finale che i Ridistribuibili o le loro modifiche non possono essere i) utilizzati per scopi diversi da quello di attivazione dell'Applicazione, ii) copiati (salvo che per scopi di backup), iii) ulteriormente distribuiti o trasferiti senza l'Applicazione del licenziatario, o iv) soggetti ad assemblaggio a ritroso, compilazione a ritroso, o altrimenti tradotti salvo laddove specificamente consentito dalla legge e senza possibilità di deroga contrattuale. Inoltre, l'accordo di licenza del licenziatario deve proteggere IBM almeno quanto le clausole del presente Accordo.

Componenti Sorgente e Materiali di Esempio

Il Programma può includere alcune componenti in formato di codice sorgente ("Componenti Sorgente") e altri materiali identificati come Materiali di esempio. Il licenziatario può copiare e modificare le Componenti Sorgente e i Materiali di Esempio per uso interno solo a condizione che tale uso sia nei limiti dei diritti di licenza previsti in base al presente Accordo, a condizione tuttavia che il licenziatario non possa alterare o eliminare alcuna informazione sul copyright o avviso contenuto nelle Componenti Sorgente e nei Materiali di Esempio. IBM fornisce le Componenti Sorgente e i Materiali di Esempio senza obbligo di supporto e "NELLO STATO IN CUI SI TROVANO," SENZA GARANZIE, ESPRESSE O IMPLICITE, INCLUSE GARANZIE DI TITOLARITA', FUNZIONAMENTO ININTERROTTO O INTERFERENZA E LE GARANZIE E LE CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITA' E IDONEITA' PER UNO SCOPO PARTICOLARE.

Per le Componenti Sorgente e i Materiali di Esempio elencati nel file REDIST del Programma, il licenziatario può ridistribuire le versioni modificate di tali Componenti Sorgente o dei Materiali di Esempio in conformità con le clausole di questa licenza e di qualsiasi istruzione nel file REDIST.

Utente Autorizzato

Un Utente Autorizzato è l'unità di misura per cui il Programma può essere concesso in licenza. Un Utente Autorizzato è un individuo cui è dato accesso al Programma. Il Programma può essere installato su un numero qualsiasi di computer o server e ogni Utente autorizzato può avere accesso contemporaneamente ad un numero qualsiasi di istanze del Programma in un determinato momento. Il licenziatario deve ottenere titolarità per ciascun Utente Autorizzato cui è dato accesso al Programma direttamente o indirettamente (ad esempio, tramite un programma multiplexing, un dispositivo o un application server) attraverso qualsiasi mezzo). Una titolarità per Utente Autorizzato è individuale e non può essere condivisa, nè riassegnata se non per il trasferimento permanente della titolarità dell'Utente Autorizzato ad un altro soggetto.

Utente Simultaneo

Un Utente Simultaneo è l'unità di misura per cui il Programma può essere concesso in licenza. Un Utente Simultaneo è un individuo che accede al Programma in un determinato momento. A prescindere dal fatto che l'individuo stia più volte accedendo al Programma simultaneamente o meno, l'individuo verrà considerato come unico Utente Simultaneo. Il Programma può essere installato su un numero qualsiasi di computer o server, ma il licenziatario deve ottenere titolarità per il numero massimo di Utenti Simultanei che accedono simultaneamente al Programma. Il licenziatario deve ottenere una titolarità per ogni Utente Simultaneo che accede al Programma direttamente o indirettamente (ad esempio, tramite un programma multiplexing, un dispositivo o un application server) attraverso qualsiasi mezzo).

ライセンス情報

以下に表示されている「プログラム」には、IBM プログラムのご使用条件 (IBM 資料番号 Z125-3301-14)および次の追加条件に基づいて使用権が許諾されます。

プログラム名: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

プログラム番号: 5765-J08

プログラム名: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

プログラム番号: 5725-C73

IBM プログラムのご使用条件 (以下「IPLA」といいます。)、および本「ライセンス情報」に記載されている通り、IBM は、ライセンシーに対し、「プログラム」を使用する制限付き権利を付与されます。この権利は、プロセッサ Value Unit (以下「PVU」といいます。)、Value Unit (以下「VU」といいます。)、またはその他の特定の使用レベルなど、ライセンス証書に明記されている通り、ライセンシーが支払う料金により許可された使用レベルに限定されます。ライセンシーの使用は、特定の機械、従プログラムとしてのみ、またはその他の制約事項に制限される場合もあります。ライセンシーが、すべての「プログラム」の経済的価値を支払っていない場合、追加料金を支払わない限り、他のいかなる使用も許可されません。さらに、IPLA に記載されている通り、ライセンシーが「プログラム」の使用許諾を得るときに適用される使用条件で明示されている場合を除き、ライセンシーは、第三者に対し商業用 IT サービスを提供し、商業用ホスティング、またはタイム・シェアリングの提供、「プログラム」のサブライセンス、賃借、あるいはリースするために「プログラム」を使用することはできません。追加の権利は、追加料金の支払いに従う、または異なった、もしくは補足条件に基づくライセンシーによって利用可能となります。IBM は、ライセンシーがかかる追加の権利を利用できるか決定する権限を有するものとします。

「プログラム」の仕様は、「プログラム」の発表レターに共通の「技術情報」の項で確認してください。

再配布可能物

再配布可能なコンポーネントが「プログラム」に含まれている場合、それらのコンポーネントは、「プログラム」に付随する REDIST.TXT ファイルで指定されます。ライセンシーは、本使用条件で付与される使用許諾権に加え、以下の条件を遵守することを条件に、再配布可能物を配布することができます。

1. 再配布可能な対象はオブジェクト・コード形式に限るものとし、かつ、「プログラム」に付属する REDIST.TXT または資料に記載のすべての指示、説明および仕様に準拠するものとし、かつ、「プログラム」に付属する REDIST.TXT または資料に記載のすべての指示、説明および仕様に準拠するものとし、変更を行った場合は、その変更内容も再配布可能物として扱うものとします。
2. 「プログラム」に付属する資料で再配布可能物の変更を明示的に許可している場合、かかる変更は当該資料に記載のすべての指示、説明および仕様に準拠するものとし、変更を行った場合は、その変更内容も再配布可能物として扱うものとします。

3. 再配布可能物の配布は、「プログラム」を使用して開発したライセンシーのアプリケーション (以下「ライセンシーのアプリケーション」といいます。) の一部として、かつ「ライセンシーのアプリケーション」の使用に関連してライセンシーの顧客を支援する目的に限るものとします。顧客がライセンシーのソフトウェア製品を取得する大きな理由が「再配布可能物」の取得ではなくかかるライセンシーのアプリケーションの取得になるよう、ライセンシーのアプリケーションに大きな価値を持たせるものとします。
4. 再配布可能物に Java ランタイム環境が含まれる場合、ライセンシーは「ライセンシーのアプリケーション」に Java 以外の他の再配布可能物も含めるものとします。ただし、「ライセンシーのアプリケーション」が、携帯用やその他のパーベイシブ・デバイス (マイクロプロセッサが組み込まれているが、コンピューティングが主目的でないデバイス) ではなく、汎用コンピューター・デバイス (例えばラップトップ、デスクトップ、サーバーなど) 上でのみ稼働するように設計されている場合を除きます。
5. ライセンシーは、再配布可能物に含まれている著作権または注意書きファイルの除去はできないものとします。
6. ライセンシーは、「ライセンシーのアプリケーション」の使用または配布に起因する第三者からのいかなる請求についても、IBM、IBM サプライヤーまたはディストリビューターを免責かつ防御し、これらが被るすべての損害を補償するものとします。
7. ライセンシーは再配布可能物の原本ファイルまたはモジュールと同一のパス名を使用できないものとします。
8. ライセンシーは、IBM、IBM のサプライヤーまたはディストリビューターから事前に書面による同意を得ることなく、ライセンシーが作成したアプリケーションの提供に際して IBM、IBM のサプライヤーまたはディストリビューターの名称、またはこれらが保有する商標を使用することはできません。
9. IBM、IBM のサプライヤーまたはディストリビューターは、再配布可能物および関連資料をサポート義務を負わずに現存のままの状態を提供し、法律上の瑕疵担保責任を含め、権原の保証、第三者の権利の不侵害の保証、商品性の保証および特定目的適合性の保証を含む明示または黙示のいかなる保証責任も負わないものとします。
10. ライセンシーは、ライセンシーのアプリケーションおよび再配布可能物に加えられた変更に関し、すべての責任を負うものとします。
11. ライセンシーは、ライセンシーのアプリケーションに関し、そのエンド・ユーザーと交わす使用許諾契約において、次のすべての事項をエンド・ユーザーへ通知するものとします。ライセンシーのアプリケーションのエンド・ユーザーは再配布可能物またはその修正版を i) ライセンシーのアプリケーションを利用可能にする目的以外に使用できないこと。ii) 複製できないこと。(バックアップ用の複製を除きます。) iii) ライセンシーのアプリケーションと分離して再配布または移転できないこと。 iv) 契約上の権利を放棄すること無く、法律によって明確に許可されている場合を除き、逆アセンブル、逆コンパイル、またはその他翻案行為等 (各国語対応版の作成を含みます。) ができないこと。さらに、ライセンシーの使用許諾契約は、少なくとも本使用条件と同程度に IBM を保護するものであるものとします。

ソース・コンポーネントおよびサンプル資料

「プログラム」には、ソース・コード形式のいくつかのコンポーネント（以下「ソース・コンポーネント」といいます。）およびサンプル資料として規定されるその他の資料が含まれています。ライセンシーは、本使用条件に基づく使用権の制限の範囲内で、ソース・コンポーネントおよびサンプル資料を社内での使用に限り、複製および修正することができます。ただし、ライセンシーは、ソース・コンポーネントまたはサンプル資料に含まれている著作権情報または特記事項を変更または削除することはできません。IBM は、ソース・コンポーネントおよびサンプル資料を、サポート義務を負わずに現存のままの状態を提供し、法律上の瑕疵担保責任を含め、権原の保証、第三者の権利の不侵害の保証、商品性の保証および特定目的適合性の保証を含む明示または黙示のいかなる保証責任も負わないものとします。

ライセンシーは、プログラムの REDIST.TXT ファイルに記載されている「ソース・コンポーネントおよびサンプル資料」について、本使用許諾および REDIST.TXT ファイルの指示に従うことを条件に、当該「ソース・コンポーネントおよびサンプル資料」の修正版を再配布することができます。

許可ユーザー

許可ユーザーは、「プログラム」が使用許諾される際の算定単位です。許可ユーザーとは、「プログラム」へのアクセス権を付与された個人をいいます。「プログラム」は、任意の数のコンピューターまたはサーバーに導入することができ、各許可ユーザーが、一度に任意の数の「プログラム」インスタンスに同時アクセスすることができます。ライセンシーは、その方法を問わず、直接または間接的に（例えば、多重化プログラム、デバイス、またはアプリケーション・サーバーを通して）「プログラム」へのアクセス権限を付与された許可ユーザーごとに、個別の専用の使用権を取得するものとします。許可ユーザー使用権はその許可ユーザーに固有のものであり、共有することはできません。また、別の個人に永続的に移転する場合を除き、再割り当てすることはできません。

同時ユーザー

同時ユーザーは、「プログラム」が使用許諾される際の算定単位です。同時ユーザーとは、任意の時点で「プログラム」にアクセスしている個人をいいます。かかる個人が「プログラム」に同時に複数のアクセスをしているか否かにかかわらず、その個人は一人の同時ユーザーとして数えるものとします。「プログラム」は任意の数のコンピューターまたはサーバーに導入することができます。ライセンシーは「プログラム」に同時アクセスするユーザーの最大数に対して使用権を取得するものとします。ライセンシーは、直接または間接を問わず（例えば、多重化プログラム、デバイス、またはアプリケーション・サーバーを通して）「プログラム」に同時アクセスするユーザーごとに使用権を取得するものとします。

라이선스 정보

아래에 나열된 프로그램은 IBM 국제 프로그램 라이선스 계약 (IBM 문서 번호 Z125-3301-14) 외에 다음 조건에 의거하여 라이선스가 부여됩니다.

프로그램 이름: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1
프로그램 번호: 5765-J08

프로그램 이름: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1
프로그램 번호: 5725-C73

국제 프로그램 라이선스 계약("IPLA")과 본 라이선스 정보에서 설명한 바와 같이, IBM은 라이선스 사용자에게 본 프로그램을 사용할 수 있는 제한적인 권리를 부여합니다. 이러한 권리는 프로세서 벨류 유닛("PVU"), 벨류 유닛("VU") 등 허가된 사용(Authorized Use) 레벨이나 라이선스 증서에 명시된 대로 라이선스 사용자가 지불한 기타 지정된 사용 레벨로 제한됩니다. 라이선스 사용자의 사용은 지정된 기기로 제한되거나 보조 프로그램으로만 사용하도록 제한되거나 다른 제한사항에 의해 제한될 수도 있습니다. 라이선스 사용자는 본 프로그램의 경제적 가치를 모두 지불하지 않았으므로 추가 사용료를 지불하지 않으면 기타 다른 사용이 허용되지 않습니다. 또한 IPLA에서 명시한 바와 같이, 라이선스 사용자는 본 프로그램에 대한 사용 권한을 취득한 준거 계약에서 구체적으로 명시하지 않는 한, 본 프로그램을 사용하여 상업용 IT 서비스를 제3자에게 제공하거나 상업용 호스팅 또는 시분할을 제공하거나 본 프로그램을 재라이선스, 임대 또는 리스할 수 없습니다. 추가 사용료를 지불한 경우 또는 다른 조항이나 보충 조항에 의거하여, 라이선스 사용자에게 추가적인 권리가 제공될 수 있습니다. IBM은 라이선스 사용자에게 이러한 추가적인 권리를 부여할지 여부를 결정하는 권리를 보유합니다.

프로그램의 명세는 프로그램 발표 문서의 종합적인 설명 및 기술 정보 절에서 확인할 수 있습니다.

재배포 가능 항목

본 프로그램에 재배포 가능 구성요소가 포함되어 있는 경우 해당 구성요소는 본 프로그램에 동봉된 REDIST 파일에 명시됩니다. 본 계약에서 부여한 라이선스 권리 외에, 라이선스 사용자는 다음 조항에 준하여 재배포 가능 항목을 배포할 수 있습니다.

1. 재배포 항목은 오브젝트 코드 형식이어야 하며 재배포 시 본 프로그램과 함께 제공되는 REDIST 또는 문서의 모든 지시사항, 지침 및 명세를 준수해야 합니다.
2. 본 프로그램과 함께 제공되는 문서에서 라이선스 사용자가 재배포 가능 항목을 수정할 수 있다고 명시한 경우, 이러한 수정사항은 해당 문서의 모든 지시사항, 지침 및 명세를 준수해야 하며 이러한 수정사항(해당 사항이 있는 경우)은 재배포 가능 항목으로 간주되어야 합니다.
3. 재배포 가능 항목은 본 프로그램을 사용하여 개발한 라이선스 사용자의 응용프로그램(이하 "라이선스 사용자 응용프로그램")의 일부로서, 라이선스 사용자 응용프로그램을 라이선스 사용자의 고객이 사용할 수 있도록 지원하는 용도로만 배포되어야 합니다. 라이선스 사용자 응용프로그램은 중요한 부가 가치를 구성해야 하며 재배포 가능 항목은 라이선스 사용자의 소프트웨어 제품에 대한 최종 사용자의 중요한 취득 동기에 해당되지 않아야 합니다.
4. 재배포 가능 항목에 JRE(Java Runtime Environment)가 포함되는 경우, 소형 또는 기타 퍼베이시브 디바이스(즉, 마이크로프로세서가 있으나 컴퓨팅이 주요 용도가 아닌 디바이스)가 아

닌 일반 컴퓨터 디바이스(예: 랩탑, 데스크탑 및 서버)에서만 라이선스 사용자 응용프로그램을 실행하도록 설계한 경우가 아니면 라이선스 사용자 응용프로그램과 함께 다른 비Java 재배포 가능 항목도 포함해야 합니다.

5. 라이선스 사용자는 재배포 가능 항목에 포함된 저작권 또는 주의사항 파일을 제거할 수 없습니다.
6. 라이선스 사용자는 라이선스 사용자 응용프로그램을 사용하거나 배포함으로써 발생하는 모든 배상 청구에 대하여 IBM, IBM 공급자 또는 디스트리뷰터에게 손해가 발생하지 않도록 방어해야 합니다.
7. 라이선스 사용자는 원본 재배포 가능 파일이나 모듈과 동일한 경로 이름을 사용할 수 없습니다.
8. 라이선스 사용자는 라이선스 사용자 응용프로그램을 판매하기 위해 IBM, IBM의 공급자 또는 디스트리뷰터의 사전 서면 동의 없이 IBM, IBM의 공급자 또는 디스트리뷰터의 상호 또는 상표를 사용할 수 없습니다.
9. IBM, IBM 공급자 또는 디스트리뷰터는 소유권, 타인의 권리 비침해 또는 비간섭에 대한 보증, 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증 및 조건을 포함하여 명시적이거나 묵시적인 일체의 보증 없이, 재배포 가능 항목 및 관련 문서를 지원 서비스가 제공되지 않는 "현상태대로" 제공합니다.
10. 라이선스 사용자 응용프로그램 및 재배포 가능 항목의 수정사항에 대한 기술적 지원의 모든 책임은 라이선스 사용자가 부담합니다.
11. 라이선스 사용자는 라이선스 사용자 응용프로그램에 대한 최종 사용자와의 라이선스 계약에서 재배포 가능 항목 또는 그 수정사항을 i) 라이선스 사용자 응용프로그램을 작동 가능하게 하는 용도에 한해 사용할 수 있으며 ii) 복사(백업용은 제외)하거나 iii) 라이선스 사용자 응용프로그램과 별도로 배포 또는 양도하거나 iv) 리버스 어셈블, 리버스 컴파일 또는 달리 변환할 수 없다는 점을 최종 사용자에게 통지해야 합니다(단, 계약상의 권리 포기 가능성이 없이 법률에서 구체적으로 허가한 경우는 제외). 또한 라이선스 사용자의 라이선스 계약은 최소한 본 계약 조항의 수준에서 IBM을 보호해야 합니다.

소스 구성요소 및 샘플 자료

본 프로그램에는 소스 코드 형식의 일부 구성요소(이하 "소스 구성요소") 및 샘플 자료로 식별된 기타 자료가 포함될 수 있습니다. 라이선스 사용자는 본 계약에 의거한 라이선스 권리의 제한 범위 내에서 사용하는 경우에 한해 내부적인 용도로만 소스 구성요소 및 샘플 자료를 복사하고 수정할 수 있습니다. 단, 소스 구성요소 또는 샘플 자료에 포함된 저작권 정보나 주의사항은 변경하거나 삭제할 수 없습니다. IBM은 소유권, 타인의 권리 비침해 또는 비간섭에 대한 보증, 상품성 및 특정 목적에의 적합성에 대한 묵시적 보증 및 조건을 포함하여 명시적이거나 묵시적인 일체의 보증 없이, 소스 구성요소 및 샘플 자료를 지원 서비스가 제공되지 않는 "현상태대로" 제공합니다.

라이선스 사용자는 프로그램의 REDIST 파일에 명시된 소스 구성요소 및 샘플 자료의 수정 버전을 본 라이선스의 조항 및 REDIST 파일의 지침에 따라 재배포할 수 있습니다.

허가된 사용자

허가된 사용자(Authorized User)는 본 프로그램의 라이선스가 부여되는 측정 단위입니다. 허가된 사용자는 본 프로그램에 대한 액세스 권한이 제공된 고유한 개인을 의미합니다. 본 프로그램은 제한 없는 수의 컴퓨터나 서버에 설치될 수 있으며 각 허가된 사용자는 제한 없는 수의 본 프로그램 인스턴스에 언제든지 동시에 액세스할 수 있습니다. 라이선스 사용자는 직접적으로 또는 모든 방법을 통해 간접적으로(예를 들면, 다중 송신 프로그램, 디바이스 또는 응용프로그램 서버를 통해) 본 프로그램의 액세스 권한이 제공된 각 허가된 사용자에 대한 권한을 취득해야 합니다. 허가된 사용자의 권한은 해당 사용자에게 고유하며 공유할 수 없고 영구적으로 이전하는 경우가 아니면 다른 개인에게 재지정할 수 없습니다.

동시 사용자

동시 사용자(Concurrent User)는 본 프로그램의 라이선스가 부여되는 측정 단위입니다. 동시 사용자는 지정된 임의의 특정 시점에 본 프로그램에 액세스하는 개인을 의미합니다. 본 프로그램에 동시에 여러 번 액세스하는지 여부에 관계 없이 해당 개인을 한 명의 동시 사용자로 계수합니다. 본 프로그램은 제한 없는 수의 컴퓨터나 서버에 설치될 수 있지만 라이선스 사용자는 본 프로그램에 동시에 액세스하는 최대 동시 사용자 수에 해당하는 권한을 취득해야 합니다. 라이선스 사용자는 본 프로그램에 직접적으로 또는 모든 방법을 통해 간접적으로(예를 들면, 다중 송신 프로그램, 디바이스 또는 응용프로그램 서버를 통해) 액세스하는 각 동시 사용자에 대한 권한을 취득해야 합니다.

LICENCIJOS INFORMACIJA

Toliau nurodytos Programos licencijuojamos pagal šias ir IBM Tarptautinė programos licencinė sutartis sąlygas (IBM formos numeris Z125-3301-14).

Programos pavadinimas: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Programos numeris: 5765-J08

Programos pavadinimas: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Programos numeris: 5725-C73

Kaip nurodyta Tarptautinėje programos licencinėje sutartyje (IPLA) ir šioje Licencijos informacijoje, IBM suteikia licenciatui ribotą teisę naudoti Programą. Ši teisė apsiriboja Įgaliojo naudojimo lygiu, pvz., Procesoriaus vertės vieneto (PVV), Vertės vieneto (VV) ar kitu nurodytu naudojimo lygiu, apmokamu Licencianto ir nurodytu Teisių suteikimo dokumente. Licencianto naudojimas taip pat gali būti apribotas tik nurodytame kompiuteryje ar tik kaip Pagalbinės programos, ar taikant kitus apribojimus. Kai Licenciatas nėra sumokėjęs už visą Programos ekonominę vertę, joks kitas naudojimas neleidžiamas nemokant papildomų mokesčių. Be to, kaip nurodyta IPLA, Licenciatas neturi teisės naudoti Programos komercinėms IT paslaugoms teikti jokiai trečiajai šaliai, taip pat teikti komercinę išteklių nuomą ar laiko paskirstą, teikti antrinę Programos licenciją ar ją nuomotį, jei tai nėra aiškiai nurodyta taikomose sutartyse, pagal kurias Licenciatas įgyja teisę naudoti Programą. Licenciatas gali naudotis papildomomis teisėmis sumokėjęs papildomą mokestį ar pagal kitas papildomas sąlygas. IBM pasilieka teisę nuspręsti, ar Licenciatas galės pasinaudoti tokiomis papildomomis teisėmis.

Programos specifikacijas galima rasti Programos pranešimų bendruosiuose Aprašo ir techninės informacijos skyriuose.

Perskirstymo paketai

Jeigu į Programą įtraukti Perskirstomieji komponentai, jie bus nurodyti REDIST faile, pateiktame kartu su Programa. Kartu su Sutarties suteiktomis licencijos teisėmis Licenciatas gali platinti Perskirstymo komponentus laikydamasis šių sąlygų:

1. perskirstymas turi vykti tik objekto kodo forma ir turi atitikti visus Programos REDIST ar lydraštyje pateiktus nurodymus, instrukcijas ir specifikacijas;
2. jei Programos lydraštyje aiškiai nurodyta, kad Licenciatui leidžiama modifikuoti Perskirstymo paketus, tokios modifikacijos turi atitikti visus toje dokumentacijoje pateiktus nurodymus, instrukcijas ir specifikacijas, ir šios modifikacijos, jei tokių yra, turi būti laikomos Perskirstymo paketais;
3. Perskirstymo paketai gali būti platinami tik kaip Licencianto taikomosios programos, kuri buvo sukurta naudojant Programą, („Licencianto taikomoji programa“) dalis ir tik Licencianto klientų naudojamai Licencianto taikomajai programai palaikyti. Licencianto taikomoji programa turi teikti svarbią pridėtinę vertę taip, kad Licencianto taikomosios programos produkto galutiniai vartotojai nebūtų motyvuoti įsigyti Perskirstymo paketus;
4. jeigu į Perskirstymo paketus įtraukta „Java“ vykdymo aplinka, Licenciatas taip pat privalo į Licencianto taikomąją programą įtraukti kitus ne „Java“ Perskirstymo paketus, nebent

Taikomoji programa sukurta veikti tik bendruosiuose kompiuterių įrenginiuose (pavyzdžiui, skreitinuose, staliniuose kompiuteriuose ir serveriuose), o ne kišeniniuose ar kituose skvarbiuosiuose įrenginiuose (t. y. įrenginiuose, kurie turi mikroprocesorių, tačiau kurių kompiuterio funkcijos nėra pirminis naudojimo tikslas);

5. Licenciatas negali pašalinti jokių Perskirstymo paketuose esančių autoriaus teisių arba pastabų failų;
6. Licenciatas nelaikys IBM, jos tiekėjų arba platintojų atsakingais už jokiais pretenzijas, susijusias su Licencianto taikomosios programos naudojimu ar platinimu;
7. Licenciatas negali naudoti tokio paties kaip originalių Perskirstymo paketų failų / modulių kelio pavadinimo;
8. Parduodamas Licencianto taikomąją programą Licenciatas negali naudoti IBM, jos tiekėjų arba platintojų pavadinimų arba prekių ženklų, neturėdamas IBM, to tiekėjo arba platintojo išankstinio raštiško sutikimo;
9. IBM, jos tiekėjai ir platintojai pateikia Perskirstymo paketus ir susijusią dokumentaciją be palaikymo išipareigojimo ir TOKIĄ, KOKIA YRA, NESUTEIKDAMI JOKIOS APIBRĖŽTOS AR NUMANOMOS GARANTIJOS, ĮSKAITANT PAVADINIMO, NEPAŽEIDŽIAMUMO AR NEĮSIKĖSIMO GARANTIJAS IR NUMANOMAS TINKAMUMO PREKYBAI IR TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJAS IR SĄLYGAS;
10. Licenciatas atsakingas už visą techninę pagalbą, susijusią su Licencianto taikomąja programa, ir už bet kokias Perskirstymo paketų modifikacijas; ir
11. Licencianto ir Licencianto taikomosios programos galutinio vartotojo licencijos sutartis turi įspėti galutinį vartotoją, kad Perskirstymo paketų arba jų modifikavimų negalima i) naudoti kitu tikslu, nei Licencianto taikomajai programai įgalinti, ii) kopijuoti (išskyrus kuriant atsarginę kopiją), iii) platinti ar perduoti naudoti be Licencianto taikomosios programos, arba iv) išardyti, dekompiliuoti ar kitaip versti, išskyrus, jei tai aiškiai leidžia teisės aktai ir nepažeidžiami sutartiniai išipareigojimai. Be to, Licencianto licencinė sutartis turi būti sauganti IBM bent tiek, kiek tai apibrėžia šios Sutarties sąlygos.

Šaltinio komponentai ir pavyzdinė medžiaga

Į Programą gali būti įtraukti keli komponentai išeitinio kodo forma („Šaltinio komponentai“) ir kita medžiaga, apibrėžta kaip Pavyzdinė medžiaga. Licenciatas gali kopijuoti ir modifikuoti Šaltinio komponentus ir Pavyzdinę medžiagą tik naudoti viduje, jei toks naudojimas nepažeidžia šios Sutarties licencijos teisių ir jei Licenciatas nekeičia ar nenaikina jokios Šaltinio komponentuose ir Pavyzdinėje medžiagoje esančios autoriaus teisių informacijos ar pranešimų. IBM pateikia Šaltinio komponentus ir Pavyzdinę medžiagą be palaikymo išipareigojimo ir TOKIĄ, KOKIA YRA, NESUTEIKIANT JOKIŲ AIŠKIAI NURODYTŲ AR NENURODYTŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT NUOSAVYBĖS TEISĖS, NEPAŽEIDŽIAMUMO AR NEĮSIKĖSIMO GARANTIJAS IR NENURODYTAS TINKAMUMO PREKIAUTI IR TAM TIKRAM TIKSLUI GARANTIJAS IR SĄLYGAS.

Licenciatas gali platinti Programos REDIST faile išvardytų modifikuotų Šaltinio komponentų ir Pavyzdinės medžiagos versijas laikydamasis šios licencijos sąlygų ir REDIST faile pateiktų instrukcijų.

Įgaliotasis vartotojas

Įgaliotasis vartotojas yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis gali būti licencijuojama ši Programa. Įgaliotasis vartotojas yra unikalus asmuo, kuriam suteikta prieiga prie Programos. Programos įdiegčių skaičius kompiuteriuose ir serveriuose neribojamas, o visi Įgaliotieji vartotojai gali vienu metu prieiti prie bet kokio Programos egzempliorių skaičiaus. Licenciatas privalo įsigyti atskiras priskirtas kiekvienos Įgaliotajam vartotojui suteiktos prieigos prie Programos teises, jei Programa naudojama bet koku tiesioginiu arba netiesioginiu būdu (pavyzdžiui, naudojant tankinimo programą, įrangą arba taikomųjų programų serverį) ir bet kokiomis priemonėmis. Įgaliotojo vartotojo teisės yra unikalios ir jų negalima bendrai naudoti ar iš naujo priskirti, išskyrus Įgaliotajam vartotojui suteikiamų teisių perdavimą kitam asmeniui visam laikui.

Lygiagretusis vartotojas

Lygiagretusis vartotojas yra matavimo vienetas, kuriuo remiantis gali būti licencijuojama ši Programa. Lygiagretusis vartotojas – tai asmuo, bet kuriuo metu naudojantis Programą. Nepaisant to, ar asmuo vienu metu prieina prie programos kelis kartus, jis skaičiuojamas kaip vienas Lygiagretusis vartotojas. Programos įdiegčių skaičius kompiuteriuose ir serveriuose neribojamas, tačiau Licenciatas privalo įsigyti teises maksimaliam Programos Lygiagrečiųjų vartotojų, naudojančių Programą vienu metu, skaičiui. Licenciatas privalo įsigyti teisę kiekvienam vienalaikiam Lygiagrečiajam vartotojui, kuris bet koku tiesioginiu arba netiesioginiu būdu (pavyzdžiui, naudodamas tankinimo programą, įrangą arba taikomųjų programų serverį) ir bet kokiomis priemonėmis naudojasi prieiga prie Programos.

INFORMACJE LICENCYJNE

Wymienione poniżej Programy są licencjonowane na poniższych warunkach, które uzupełniają warunki dokumentu IBM Międzynarodowa Umowa Licencyjna na Program (numer formularza IBM Z125-3301-14).

Nazwa Programu: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Numer Programu: 5765-J08

Nazwa Programu: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Numer Programu: 5725-C73

Zgodnie z Międzynarodową Umową Licencyjną na Program ("IPLA") i niniejszym dokumentem Informacje licencyjne IBM udziela Licencjodawcy ograniczonego prawa do używania Programu. Prawo to jest ograniczone do poziomu Autoryzowanego Używania, takiego jak Procesorowa Jednostka Wartości ("PVU"), Jednostka Wartości ("VU") lub inny określony poziom używania, opłacony przez Licencjodawcę i potwierdzony dokumentem Proof of Entitlement (PoE). Używanie Programu przez Licencjodawcę może być również ograniczone do określonej maszyny, może podlegać innym ograniczeniom lub może obejmować używanie Programu wyłącznie jako Programu Wspierającego. Jako że Licencjodawca nie zapłacił za całą wartość ekonomiczną Programu, używanie Programu w dowolnym innym celu bez uiszczenia dodatkowych opłat jest zabronione. Ponadto, zgodnie z zapisami Międzynarodowej Umowy Licencyjnej na Program (IPLA), Licencjodawca nie jest upoważniony do używania Programu do świadczenia osobom trzecim komercyjnych usług informatycznych, usług serwerowych ani usług podziału czasu, jak również nie jest upoważniony do udzielania dalszych licencji na Program oraz wypożyczania i wydierżawiania Programu, chyba że stosowne umowy, na mocy których Licencjodawca jest upoważniony do używania Programu, wyraźnie stanowią inaczej. Licencjodawca może uzyskać dodatkowe prawa pod warunkiem uiszczenia dodatkowych opłat lub na mocy innych bądź uzupełniających warunków. IBM zastrzega sobie prawo do decydowania, czy takie dodatkowe prawa zostaną przyznane Licencjodawcy.

Specyfikacje Programu znajdują się w zbiorczych punktach zawierających opisy i informacje techniczne w dokumentach "Aktualności produktowe" dotyczących Programu.

Elementy Podlegające Redystrybucji

Jeśli Program zawiera komponenty będące Elementami Podlegającymi Redystrybucji, zostaną one zidentyfikowane w pliku REDIST dołączonym do Programu. Poza prawami licencyjnymi przyznanymi na mocy Umowy, Licencjodawca może dystrybuować Elementy Podlegające Redystrybucji na następujących warunkach:

1. Muszą być one redystrybuowane w postaci kodu wynikowego oraz zgodnie z wszystkimi wskazówkami, instrukcjami i specyfikacjami w pliku REDIST lub dokumentacji dołączonej do Programu;
2. Jeśli dokumentacja dołączona do Programu wyraźnie zezwala Licencjodawcy na modyfikowanie Plików Podlegających Redystrybucji, wówczas takie modyfikacje muszą być zgodne z wszystkimi wskazówkami, instrukcjami i specyfikacjami w tej dokumentacji i być traktowane jak Pliki Podlegające Redystrybucji;

3. Pliki Podlegające Redystrybucji można dystrybuować jedynie jako część aplikacji Licencjodawcy opracowanej z użyciem Programu (zwanej dalej "Aplikacją Licencjodawcy") i jedynie do wspierania klientów Licencjodawcy w związku z używaniem przez nich Aplikacji Licencjodawcy. Aplikacja Licencjodawcy musi stanowić istotną wartość dodaną, tak aby Pliki Podlegające Redystrybucji nie stanowiły istotnej motywacji do nabycia przez użytkowników końcowych oprogramowania Licencjodawcy;
4. Jeśli Pliki Podlegające Redystrybucji obejmują środowisko Java Runtime Environment, Licencjodawca musi również dołączyć do Aplikacji Licencjodawcy inne niż Java Pliki Podlegające Redystrybucji, chyba że Aplikacja ta jest zaprojektowana z myślą o uruchamianiu jedynie na urządzeniach komputerowych ogólnego zastosowania (na przykład laptopach, desktopach i serwerach), a nie na urządzeniach kieszonekowych ani przenośnych (tzn. urządzeniach zawierających mikroprocesor, ale nie będących przede wszystkim urządzeniami obliczeniowymi);
5. Licencjodawca nie może usuwać żadnych plików z uwagami dotyczącymi praw autorskich i innymi zawartych w Plikach Podlegających Redystrybucji;
6. Licencjodawca będzie chronić IBM, dostawców IBM i dystrybutorów IBM przed wszelkimi roszczeniami wynikającymi z używania lub rozpowszechniania Aplikacji Licencjodawcy;
7. Licencjodawca nie może korzystać ze ścieżek o tej samej nazwie, co ścieżki do oryginalnych plików/modułów Plików Podlegających Redystrybucji;
8. Licencjodawca nie może wykorzystywać – w związku z czynnościami marketingowymi odnoszącymi się do Aplikacji Licencjodawcy – nazw ani znaków towarowych IBM, dostawców IBM ani dystrybutorów IBM bez ich wcześniejszej pisemnej zgody;
9. IBM, dostawcy IBM i dystrybutorzy IBM dostarczają Pliki Podlegające Redystrybucji oraz związaną z nimi dokumentację bez zobowiązania do wsparcia i W STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJĄ ("AS IS"), BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (RĘKOJMIĘ WYŁĄCZA SIĘ), WYRAŹNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI GWARANCJI PRAWA WŁASNOŚCI, NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH ORAZ DOMNIEMANYCH GWARANCJI I WARUNKÓW PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU;
10. Licencjodawca ponosi odpowiedzialność za wszelką pomoc techniczną dotyczącą Aplikacji Licencjodawcy oraz wszelkich modyfikacji Elementów Podlegających Redystrybucji;
11. Umowa licencyjna Licencjodawcy z użytkownikiem końcowym Aplikacji Licencjodawcy musi powiadamiać użytkownika końcowego, że Plików Podlegających Redystrybucji oraz ich modyfikacji nie można i) używać do celów innych niż umożliwienie działania Aplikacji Licencjodawcy, ii) kopiować (z wyjątkiem tworzenia kopii zapasowych), iii) dalej dystrybuować ani przenosić bez Aplikacji Licencjodawcy ani iv) deasemblować, dekompilować ani poddawać translacji w inny sposób, z wyjątkiem przypadków wyraźnie dozwolonych przez prawo, bez możliwości wyłączenia na mocy umowy. Ponadto umowa licencyjna Licencjodawcy musi zapewniać IBM ochronę co najmniej równą zapewnianej przez warunki niniejszej Umowy.

Komponenty Źródłowe i Materiały Przykładowe

Program może zawierać komponenty w postaci kodu źródłowego (zwane dalej "Komponentami Źródłowymi") oraz inne materiały określone jako Materiały Przykładowe. Licencjobiorca może kopiować i modyfikować Komponenty Źródłowe i Materiały Przykładowe jedynie na użytek wewnętrzny, pod warunkiem, że użytek taki mieści się w granicach praw licencyjnych na mocy niniejszej Umowy, zaś Licencjobiorca nie będzie zmieniać ani usuwać żadnych informacji czy uwag o prawach autorskich zawartych w Komponentach Źródłowych lub Materiałach Przykładowych. IBM dostarcza Komponenty Źródłowe i Materiały Przykładowe bez zobowiązania do wsparcia, W STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJĄ ("AS IS"), BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI (RĘKOJMIĘ RÓWNIEŻ WYŁACZA SIĘ), WYRAŹNYCH LUB DOMNIEMANYCH, A W SZCZEGÓLNOŚCI GWARANCJI PRAWA WŁASNOŚCI, NIENARUSZANIA PRAW OSÓB TRZECICH ORAZ DOMNIEMANYCH GWARANCJI I WARUNKÓW PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU.

W przypadku Komponentów Źródłowych i Materiałów Przykładowych wymienionych w pliku REDIST Programu Licencjobiorca może redystrybuować zmodyfikowane wersje tych Komponentów Źródłowych i Materiałów Przykładowych, zgodnie z warunkami niniejszej licencji oraz wszelkimi instrukcjami w pliku REDIST.

Autoryzowany Użytkownik

Autoryzowany Użytkownik to jednostka miary, według której licencjonowany jest Program. Autoryzowany Użytkownik to unikalna osoba z dostępem do Programu. Program można zainstalować na dowolnej liczbie komputerów lub serwerów, zaś każdy Autoryzowany Użytkownik może posiadać jednoczesny dostęp do dowolnej liczby instancji Programu w dowolnym momencie. Licencjobiorca musi nabyć odrębne uprawnienie dla każdego Autoryzowanego Użytkownika mającego dostęp do Programu w jakikolwiek sposób, bezpośrednio lub pośrednio (za pośrednictwem programu multipleksującego, urządzenia lub serwera aplikacji) i jakimikolwiek środkami. Uprawnienie dla Autoryzowanego Użytkownika jest unikalne dla danego Autoryzowanego Użytkownika i nie można się nim dzielić ani też ponownie go przypisywać, chyba że w przypadku trwałego przeniesienia uprawnienia na inną osobę.

Jednocześnie Pracujący Użytkownik

Jednocześnie Pracujący Użytkownik to jednostka miary, według której licencjonowany jest Program. Jednocześnie Pracujący Użytkownik to osoba, która w dowolnym momencie uzyskuje dostęp do Programu. Bez względu na to, czy osoba uzyskuje jednoczesny dostęp do Programu wielokrotnie, liczy się ona jako pojedynczy Jednocześnie Pracujący Użytkownik. Program można zainstalować na dowolnej liczbie komputerów lub serwerów, jednak Licencjobiorca musi nabyć uprawnienia dla maksymalnej liczby Jednocześnie Pracujących Użytkowników z równoczesnym dostępem do Programu. Licencjobiorca musi nabyć uprawnienie dla każdego z Jednocześnie Pracujących Użytkowników z dostępem do Programu w jakikolwiek sposób, bezpośrednio lub pośrednio (na przykład za pośrednictwem programu multipleksującego, urządzenia lub serwera aplikacji) i jakimikolwiek środkami.

INFORMAÇÕES DA LICENÇA

Os Programas listados abaixo são licenciados sob os/ao abrigo dos termos e condições a seguir, além daqueles do IBM Contrato Internacional de Licença de Programa (form number da IBM n.º Z125-3301-14).

Nome do Programa: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Número do Programa: 5765-J08

Nome do Programa: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Número do Programa: 5725-C73

Conforme descrito no Contrato de Licença Internacional de Programas ("IPLA") e nesta Informação sobre a Licença, a IBM concede ao Licenciado um direito limitado para usar/utilizar o Programa. Esse direito está limitado ao nível de Uso Autorizado/Utilização Autorizada, tal como um Processador Value Unit ("PVU"), uma Value Unit ("VU") ou outro nível de uso/utilização especificado, pago pelo Licenciado, conforme evidenciado na Prova de Titularidade. O uso/A utilização do licenciado também pode ser limitado/a ao uma máquina especificada ou apenas a um Programa de Suporte ou estar sujeito/a a outras restrições. Como o Licenciado não pagou por todo o valor económico do Programa, nenhum outro uso/nenhuma outra utilização lhe é permitido/a sem o pagamento de encargos adicionais. Além disso, conforme definido no IPLA, o Licenciado não está autorizado a usar/utilizar o Programa para comercializar serviços de IT a terceiros, a fornecer hosting ou timesharing comercial ou a sublicenciar ou alugar o Programa, a menos que expressamente definido nos contratos/acordos aplicáveis sob os quais/ao abrigo dos quais o Licenciado obtém/adquire autorizações para usar/utilizar o Programa. Direitos adicionais podem ser disponibilizados ao Licenciado mediante o pagamento de encargos adicionais ou sob/ao abrigo de termos diferentes ou complementares. A IBM reserva-se o direito de determinar se disponibilizará tais direitos adicionais ao Licenciado.

Especificações do Programa podem ser localizadas nas seções/secções coletivas/colectivas de Descrição e Informações Técnicas das Cartas de Anúncio do Programa.

Redistribuíveis

Se o Programa incluir componentes que são Redistribuíveis, eles serão identificados no arquivo/ficheiro REDIST que acompanha o Programa. Além dos direitos de licença concedidos no Contrato/Acordo, o Licenciado pode distribuir os Redistribuíveis sujeitos aos seguintes termos:

1. A redistribuição deve ser apenas em formato de código objeto/objecto e deve estar em conformidade com todas as orientações, instruções e especificações no REDIST ou na documentação que acompanha o Programa;
2. Se a documentação que acompanha o Programa permitir expressamente que o Licenciado modifique os Redistribuíveis, tal modificação deve estar em

conformidade com todas as orientações, instruções e especificações contidas naquela documentação, e essas modificações, caso existam, devem ser tratadas como Redistribuíveis;

3. Os Redistribuíveis podem ser distribuídos apenas como parte do aplicativo/da aplicação do Licenciado que foi desenvolvido(a) usando o Programa ("Aplicativo/Aplicação do Licenciado") e apenas para suportar os clientes do Licenciado com respeito ao uso que fizerem do Aplicativo/da Aplicação do Licenciado. O Aplicativo/a Aplicação do Licenciado deve constituir um significativo valor acrescentado tal, que os Redistribuíveis não sejam uma motivação substancial para a aquisição, pelos usuários/utilizadores finais, do produto de software do Licenciado;
4. Se os Redistribuíveis incluírem um Java Runtime Environment, o Licenciado deve também incluir outros Redistribuíveis não Java ao Aplicativo/à Aplicação do Licenciado, salvo se o Aplicativo/a Aplicação for concebido(a) para ser executado(a) apenas em recursos informáticos em geral (por exemplo: laptops, desktops e servidores) e não em dispositivos portáteis ou outras patentes (isto é, dispositivos que contêm um microprocessador, mas que não têm o uso de computador como o seu propósito/fim primário);
5. O Licenciado não pode remover quaisquer arquivos/ficheiros de avisos ou de copyright contidos nos Redistribuíveis;
6. O Licenciado deve defender a IBM, os seus fornecedores ou distribuidores de e contra qualquer reclamação advinda do uso ou distribuição do Aplicativo/da Aplicação do Licenciado;
7. O Licenciado não pode usar o mesmo nome de caminho que os arquivos/ficheiros/módulos originais dos Redistribuíveis;
8. O Licenciado não pode usar os nomes ou marcas registradas/registadas da IBM, de seus fornecedores ou distribuidores com respeito à comercialização do Aplicativo/da Aplicação do Licenciado sem o prévio consentimento por escrito da IBM ou daquele fornecedor ou distribuidor;
9. A IBM, seus fornecedores e distribuidores fornecem os Redistribuíveis e a documentação relacionada sem obrigação de suporte e "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM ("AS IS")", SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO/INCLUSIVE A GARANTIA DE TÍTULO, DE NÃO VIOLAÇÃO OU DE NÃO INTERFERÊNCIA E AS GARANTIAS E CONDIÇÕES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO/FIM;
10. O Licenciado é responsável por toda a assistência técnica para o Aplicativo/a Aplicação do Licenciado e por quaisquer modificações aos Redistribuíveis; e
11. O contrato de licença/acordo de licenciamento do Licenciado com o usuário/utilizador final do Aplicativo/da Aplicação do Licenciado deve informar o usuário/utilizador final que os Redistribuíveis ou as suas modificações não podem ser i) usados para qualquer propósito/fim que não seja ativar/activar o Aplicativo/a Aplicação do Licenciado, ii) copiados (exceto/excepto para propósitos/fins de backup), iii) redistribuídos ou

transferidos sem o Aplicativo/a Aplicação do Licenciado ou iv) montados de forma inversa, compilados de forma inversa ou, de qualquer forma, serem convertidos exceto/excepto conforme especificamente permitido pela lei e sem a possibilidade de uma renúncia contratual. Além disso, o contrato de licença/acordo de licenciamento do Licenciado deve, pelo menos, proteger a IBM tanto quanto os termos deste Contrato/Acordo.

Componentes Fonte e Materiais de Amostra

O Programa pode incluir alguns componentes na forma de código-fonte ("Componentes Fonte") e outros materiais identificados como Materiais de Amostra. O Licenciado pode copiar e modificar Componentes Fonte e Materiais de Amostra apenas para uso interno, contanto que tal uso esteja dentro dos limites dos direitos de licença sob este/ao abrigo deste Contrato/Acordo, desde que, no entanto, esse Licenciado não possa alterar ou excluir quaisquer informações de direitos autorais/de autor ou avisos contidos nos Componentes Fonte ou nos Materiais de Amostra. A IBM fornece os Componentes Fonte e Materiais de Amostra sem obrigação de suporte e "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRAM (""AS IS""), SEM NENHUM TIPO DE GARANTIA, SEJA EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO A GARANTIA DE TÍTULO, NÃO VIOLAÇÃO OU NÃO INTERFERÊNCIA E AS GARANTIAS IMPLÍCITAS E CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO/FIM ESPECÍFICO.

Para os Componentes Fonte e Materiais de Amostra listados num arquivo/ficheiro REDIST do Programa, o Licenciado pode redistribuir versões modificadas desses Componentes Fonte ou Materiais de Amostra que sejam consistentes com os termos desta licença e quaisquer instruções presentes no arquivo/ficheiro REDIST.

Usuário/Utilizador Autorizado

Usuário/Utilizador Autorizado é uma unidade de medida pela qual o Programa pode ser licenciado. Um Usuário/Utilizador Autorizado é uma única pessoa a quem é dado acesso ao Programa. O Programa pode ser instalado em qualquer número de computadores ou servidores, e cada Usuário/Utilizador Autorizado pode ter acesso simultâneo a qualquer número de instâncias do Programa ao mesmo tempo. O Licenciado deve obter titularidades separadas dedicadas para cada Usuário/Utilizador Autorizado a quem é dado acesso ao Programa de alguma maneira, direta/directa ou indiretamente/indirectamente, (por exemplo: por meio de um programa de multiplexação, dispositivo ou servidor de aplicativos/aplicações) por quaisquer meios. Uma titularidade para um Usuário/Utilizador Autorizado é exclusiva daquele Usuário/Utilizador Autorizado e não pode ser compartilhada, nem pode ser novamente atribuída, a não ser para a transferência definitiva da titularidade do Usuário/Utilizador Autorizado para outra pessoa.

Usuário/Utilizador Simultâneo

Usuário/Utilizador Simultâneo é uma unidade de medida pela qual o Programa pode ser licenciado. Um Usuário/Utilizador Simultâneo é uma pessoa que está acessando o/que aceda ao Programa a qualquer momento. Independentemente da pessoa simultaneamente acessar o/aceder ao Programa diversas vezes, a pessoa é considerada apenas como um único Usuário/Utilizador Simultâneo. O Programa pode ser instalado em qualquer número de computadores ou servidores, mas o Licenciado deve obter titularidades para o número máximo de Usuários/Utilizadores Simultâneos acessando o/que acedam ao Programa. O Licenciado deve obter uma titularidade para cada Usuário/Utilizador Simultâneo que acesse o/aceda ao Programa de alguma forma, direta/directa ou indiretamente/indirectamente (por exemplo: por meio de um programa, dispositivo ou servidor de aplicativos/aplicações de multiplexação), por qualquer meio.

ЛИЦЕНЗИОННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перечисленные ниже Программы лицензируются в соответствии со следующими положениями и условиями в дополнение к положениям и условиям документа IBM Международное Лицензионное Соглашение в отношении Программ (номер документа IBM Z125-3301-14).

Название Программы: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1
Номер Программы: 5765-J08

Название Программы: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1
Номер Программы: 5725-C73

Как указано в Международном Лицензионном Соглашении в отношении Программ ("IPLA") и настоящей Лицензионной Информации, IBM предоставляет Лицензиату ограниченное право на использование Программы. Это право ограничивается уровнем Авторизованного Использования, например, Единицами Мощности Процессора ("PVU"), Единицами Оценки ("VU") или другим указанным уровнем использования, оплаченным Лицензиатом, как явствует из Свидетельства о Правах. Использование Программы Лицензиатом может также быть ограничено определенной машиной или использованием только в качестве Вспомогательной Программы либо может подпадать под другие ограничения. Поскольку Лицензиат оплатил не всю экономическую стоимость Программы, никакое другое использование не разрешается без уплаты дополнительных взносов. Кроме того, как указано в IPLA, Лицензиату не разрешается использовать Программу для предоставления коммерческих ИТ-услуг какому-либо третьему лицу, для осуществления коммерческого хостинга или использования в режиме разделения времени, а также не разрешается сублицензировать Программу, сдавать ее в аренду или лизинг, если это явно не указано в соответствующих соглашениях, на основании которых Лицензиат получает разрешение на использование Программы. Лицензиат может получать дополнительные права в результате уплаты дополнительных взносов или на основании дополнительных условий. IBM оставляет за собой право определять, стоит ли предоставлять Лицензиату такие дополнительные права.

Спецификации Программы можно найти в объединенных разделах "Описание и техническая информация" Объявлений о выпуске Программы.

Распространяемые Элементы

Если Программа содержит компоненты, которые являются Распространяемыми Элементами, то они будут указаны в файле REDIST, прилагаемом к Программе. В дополнение к лицензионным правам, предоставленным в рамках Соглашения, Лицензиат имеет право распространять Распространяемые Элементы в соответствии со следующими положениями:

1. Распространение должно производиться только в виде объектного кода и должно соответствовать всем указаниям, инструкциям и спецификациям, которые приведены в прилагаемом к Программе файле REDIST или в документации.

2. Если прилагаемая к Программе документация в явной форме разрешает Лицензиату модифицировать Распространяемые Элементы, такая модификация должна осуществляться в соответствии со всеми указаниями, инструкциями и спецификациями, приведенными в этой документации; эти модификации, если таковые имеют место, должны рассматриваться как Распространяемые Элементы.
3. Распространяемые Элементы можно распространять только как часть приложения Лицензиата, которое было разработано с использованием Программы ("Приложение Лицензиата"), и только в целях поддержки заказчиков Лицензиата в связи с использованием ими Приложения Лицензиата. Приложение Лицензиата должно иметь значительную дополнительную ценность, с тем чтобы получение Распространяемых Элементов не являлось основной мотивацией конечного пользователя при приобретении программного продукта Лицензиата.
4. Если Распространяемые Элементы включают среду Java Runtime Environment, Лицензиат должен также включить в Приложение Лицензиата другие Распространяемые Элементы помимо Java, кроме случаев, когда Приложение предназначено для выполнения только на компьютерных устройствах общего назначения (например, на портативных компьютерах, настольных компьютерах и серверах), а не на карманных или других мобильных устройствах (например, на устройствах, которые содержат микропроцессор, но основным предназначением которых не являются вычисления).
5. Лицензиат не может удалять какие-либо файлы с уведомлением об авторских правах или файлы замечаний, содержащиеся в Распространяемых Элементах.
6. Лицензиат должен ограждать IBM, ее поставщиков и дистрибьюторов от ответственности в случае любых претензий, возникающих в результате использования или распространения Приложения Лицензиата.
7. Лицензиат не может использовать те же имена путей, что и у исходных файлов/модулей Распространяемых Элементов.
8. Лицензиат не имеет права использовать названия или товарные знаки IBM, ее поставщиков или дистрибьюторов в связи с распространением Приложения Лицензиата без предварительного письменного согласия IBM, такого поставщика или дистрибьютора.
9. IBM, ее поставщики и дистрибьюторы предоставляют Распространяемые Элементы и связанную с ними документацию без обязательств по обеспечению поддержки и на условиях "КАК ЕСТЬ", БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, КАК ЯВНЫХ, ТАК И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ СТОЛКНОВЕНИЯ ПАТЕНТНЫХ ПРИТЯЗАНИЙ, А ТАКЖЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ И УСЛОВИЯ ТОВАРОПРИГОДНОСТИ И СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.
10. Лицензиат несет ответственность за все техническое содействие для Приложения Лицензиата и любых модификаций Распространяемых Элементов.
11. Лицензионное соглашение Лицензиата с конечным пользователем Приложения Лицензиата должно уведомлять конечного пользователя, что Распространяемые Элементы и их модификации нельзя: i) использовать для какой-либо цели помимо

обеспечения работы Приложения Лицензиата, ii) копировать (за исключением создания резервных копий), iii) распространять далее или передавать без Приложения Лицензиата, а также iv) дезассемблировать, декомпилировать или иным образом преобразовывать, за исключением случаев, когда это особо разрешено законодательством без возможности договорного изъятия этого права. Кроме того, лицензионное соглашение Лицензиата должно обеспечивать, по меньшей мере, ту же степень защиты ИВМ, что и настоящее Соглашение.

Исходные Компоненты и Образцы Материалов

Программа может содержать некоторые компоненты в виде исходного кода ("Исходные Компоненты") и другие материалы, обозначаемые как Образцы Материалов. Лицензиат может копировать и изменять Исходные Компоненты и Образцы Материалов только для внутреннего использования при условии, что такое использование осуществляется в рамках лицензионных прав по настоящему Соглашению; однако при этом Лицензиату не разрешается изменять или удалять любую информацию или замечания об авторских правах, содержащиеся в Исходных Компонентах или Образцах Материалов. ИВМ предоставляет Исходные Компоненты и Образцы Материалов без обязательств по обеспечению поддержки и на условиях "КАК ЕСТЬ", БЕЗ КАКИХ-ЛИБО ГАРАНТИЙ, КАК ЯВНЫХ, ТАК И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ ГАРАНТИЮ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ, НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ ИЛИ ОТСУТСТВИЯ СТОЛКНОВЕНИЯ ПАТЕНТНЫХ ПРИТЯЗАНИЙ, А ТАКЖЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ И УСЛОВИЯ ТОВАРОПРИГОДНОСТИ И СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

Лицензиат может распространять измененные версии Исходных Компонентов и Образцов Материалов, перечисленных в файле REDIST для Программы, в соответствии с положениями настоящей лицензии и любыми инструкциями, содержащимися в файле REDIST.

Авторизованный Пользователь

Авторизованный Пользователь — это единица измерения, по которой может лицензироваться Программа. Авторизованный Пользователь — это отдельное лицо, которому предоставлен доступ к Программе. Программу можно установить на любом числе компьютеров или серверов, и каждый Авторизованный Пользователь может осуществлять одновременный доступ к любому числу экземпляров Программы. Лицензиат должен получить отдельное, специальное разрешение для каждого Авторизованного Пользователя, которому предоставлен доступ к Программе любым прямым или опосредованным способом (например, через программу-мультиплексор, устройство или сервер приложений) с помощью любых средств. Разрешение для Авторизованного Пользователя принадлежит только данному Авторизованному Пользователю и не может использоваться совместно, его можно переназначить только в случае безвозвратной передачи разрешения Авторизованного Пользователя другому лицу.

Одновременно Работаящий Пользователь

Одновременно Работаящий Пользователь — это единица измерения, по которой может лицензироваться Программа. Одновременно Работаящий Пользователь — это лицо, которое осуществляет доступ к Программе в любой определенный момент времени. Независимо от того, осуществляет ли лицо одновременный множественный доступ к Программе, это лицо считается только одним Одновременно Работаящим Пользователем. Программу можно установить на любом числе компьютеров или серверов, но Лицензиат должен приобрести разрешения для максимального числа Одновременно Работаящих Пользователей, осуществляющих доступ к Программе в одно и то же время. Лицензиат должен получить разрешение для каждого Одновременно Работаящего Пользователя, осуществляющего одновременный доступ к Программе любым прямым или опосредованным способом (например, через программу-мультиплексор, устройство или сервер приложений) с помощью любых средств.

PODATKI O LICENCIRANJU

Licence za programe, navedene spodaj, se izdajajo v skladu z naslednjimi določbami in pogoji, in veljajo poleg tistih iz IBM Mednarodna licenčna pogodba za program (IBM-ova številka obrazca Z125-3301-14).

Ime programa: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Številka programa: 5765-J08

Ime programa: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Številka programa: 5725-C73

Kot je opisano v mednarodni licenčni pogodbi za program ("IPLA") in teh licenčnih informacijah, družba IBM imetniku licence podeljuje omejeno pravico za uporabo programa. Ta pravica je omejena na raven pooblaščen uporabe, kot je enota vrednosti procesorja ("PVU"), enota vrednosti ("VU") ali druga določena raven uporabe, ki jo plača imetnik licence, kot je zabeleženo v dokazilu o pooblastilu. Uporaba imetnika licence je lahko omejena tudi na določen računalnik ali le v obliki podpornega programa oziroma zanj veljajo druge omejitve. Ker imetnik licence ni plačal polne cene programa, brez doplačila programa ne sme uporabljati na noben drug način. Kot je navedeno v pogodbi IPLA, imetnik licence poleg tega nima pooblastil za uporabo programa za namen izvajanja komercialnih storitev IT za katero koli tretjo osebo, za omogočanje komercialnega gostovanja ali dodeljevanja časa oziroma za podlicenciranje ali najem programa, razen če je to izrecno navedeno v ustreznih pogodbah, po katerih imetnik licence pridobi pooblastila za uporabo programa. Imetniku licence so lahko na voljo dodatne pravice na podlagi doplačila oziroma različnih ali dodatnih pogojev. Družba IBM si pridržuje pravico odločanja o tem, ali bo imetniku licence omogočila takšne dodatne pravice.

Specifikacije tega programa so na voljo v skupnih razdelkih Opis in tehnične informacije v obvestilih za program.

Enote, ki jih je mogoče redistribuirati

Če vključuje program komponente, ki jih je mogoče redistribuirati, bodo določene v datoteki REDIST, ki spremlja program. Poleg licenčnih pravic, ki so dodeljene v pogodbi, lahko imetnik licence distribuira enote, ki jih je mogoče redistribuirati, v skladu z naslednjimi določbami:

1. Redistribucija mora biti ponujena v obliki objektno kode in mora upoštevati vse smernice, navodila in specifikacije iz datoteke REDIST ali dokumentacije programa;
2. Če spremljajoča dokumentacija programa imetniku licence izrecno dovoljuje spreminjanje enot, ki jih je mogoče redistribuirati, morajo takšni popravki upoštevati vse smernice, navodila in specifikacije v tej dokumentaciji, in ti popravki (če obstajajo) morajo biti obravnavani kot enote, ki jih je mogoče redistribuirati;
3. Imetnik licence lahko distribuira enote, ki jih je mogoče redistribuirati, samo kot del svoje aplikacije, ki je bila razvita s pomočjo programa ("aplikacija imetnika licence"), in samo za nudenje podpore strankam imetnika licence v povezavi z njihovo uporabo aplikacije imetnika licence. Aplikacija imetnika licence mora predstavljati pomembno dodatno

vrednost, tako da enote, ki jih je mogoče redistribuirati, ne predstavljajo glavnega motiva, zaradi katerega bi končni uporabniki pridobili izdelek programske opreme imetnika licence;

4. Če vključujejo enote, ki jih je mogoče redistribuirati, izvajalno okolje Java, mora imetnik licence s svojo aplikacijo vključiti tudi druge nejavnska enote, ki jih je mogoče redistribuirati, razen če je aplikacija oblikovana tako, da se izvaja samo na splošnih računalniških napravah (to so prenosniki, namizni računalniki in strežniki) in ne na ročnih ali drugih prodornih napravah (to so naprave, ki vsebujejo mikroprocesor, vendar računalništvo ni njihov glavni namen);
5. Imetnik licence ne sme odstraniti nobenih datotek z avtorskimi pravicami ali obvestili, vsebovanimi v enotah, ki jih je mogoče redistribuirati;
6. Imetnik licence mora zavarovati IBM, njegove dobavitelje ali distributerje pred kakršnimikoli zahtevki, vloženimi zaradi uporabe ali distribucije aplikacije imetnika licence;
7. Imetnik licence ne sme uporabiti enakega imena poti kot izvirne datotek/moduli enot, ki jih je mogoče redistribuirati;
8. Imetnik licence ne sme uporabljati imen ali blagovnih znamk IBM-a, njegovih dobaviteljev ali distributerjev v povezavi s trženjem svoje aplikacije, ne da bi pred tem pridobil pisno soglasje IBM-a, tega dobavitelja ali distributerja;
9. IBM, njegovi dobavitelji in distributerji nudijo enote, ki jih je mogoče redistribuirati, in povezano dokumentacijo, brez obveze za nudenje podpore in "TAKŠNE, KAKŠRNI SO", BREZ GARANCIJ KAKRŠNEKOLI VRSTE, PA NAJ BODO IZRECNE ALI NAKAZANE, KAR VKLJUČUJE TUDI GARANCIJO NASLOVA, NEKRŠENJA ALI NEOVIRANJA, IN NAKAZANE GARANCIJE IN POGOJE TRŽNOSTI IN UPORABNOSTI ZA DOLOČEN NAMEN;
10. Imetnik licence je odgovoren za vso tehnično podporo za aplikacijo imetnika licence in za kakršnekoli popravke v enotah, ki jih je mogoče redistribuirati; in
11. Imetnik licence mora v licenčni pogodbi, ki jo sklene s končnim uporabnikom aplikacije, končnega uporabnika obvestiti, da enot, ki jih je mogoče redistribuirati, ali njihovih popravkov, ni dovoljeno i) uporabljati za noben drug namen, razen za omogočenje aplikacije imetnika licence, ii) kopirati (razen za namene varnostnega kopiranja), iii) nadalje distribuirati ali prenesti brez aplikacije imetnika licence ali iv) vzvratno sestaviti, vzvratno prevesti ali kako drugače prevesti, razen če to izrecno dopušča zakon in brez možnosti pogodbene odpovedi. Poleg tega mora biti licenčna pogodba imetnika licence vsaj v tolikšni meri ščititi IBM kot določbe te pogodbe.

Izvirne komponente in vzorčno gradivo

Program lahko vključuje nekatere komponente v obliki izvirne kode ("izvirne komponente") in drugo gradivo, imenovano "vzorčno gradivo". Imetnik licence lahko kopira in spreminja izvirne komponente ter vzorčno gradivo za notranjo uporabo samo v primeru, da je takšna uporaba v okviru licenčnih pravic, določenih v tej pogodbi, vendar imetnik licence ne sme spreminjati ali brisati kakršnihkoli informacij o avtorstvu ali obvestil v izvornih komponentah ali vzorčnem gradivu. IBM ponuja izvirne komponente in vzorčno gradivo brez obveznosti za podporo in "TAKŠNO, KAKRŠNO JE", BREZ GARANCIJ KAKRŠNEKOLI VRSTE, PA NAJ BODO

IZRECNE ALI NAKAZANE, KAR VKLJUČUJE TUDI GARANCIJO ZA NASLOV, NEKRŠENJE ALI NEOVIRANJE IN ZAKONSKE GARANCIJE IN POGOJE ZA PRODAJNOST IN PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN.

Za izvirne komponente in vzorčno gradivo, navedeno v datoteki REDIST programa, lahko imetnik licence redistribuira spremenjene različice teh izvornih komponent ali vzorčnega gradiva v skladu z določbami te licence in katerihkoli navodil iz datoteke REDIST.

Pooblaščen uporabnik

Pooblaščen uporabnik je merska enota, na podlagi katere je lahko licenciran program. Pooblaščen uporabnik je specifična oseba, ki ji je dodeljen dostop do programa. Program je lahko nameščen na poljubno število računalnikov ali strežnikov, vsakemu pooblaščenemu uporabniku pa je kadarkoli omogočen sočasen dostop do poljubnega števila primerkov programa. Imetnik licence mora pridobiti ločena, namenska pooblastila za vsakega pooblaščenega uporabnika, ki ima dodeljen kakršenkoli neposreden ali posreden dostop do programa (na primer: prek programa za multipleksiranje, naprave ali strežnika aplikacij). Pooblastilo za pooblaščenega uporabnika je edinstveno za tega pooblaščenega uporabnika in ga ni mogoče souporabljati, niti ga na novo dodeliti, razen če gre za trajen prenos pravic pooblaščenega uporabnika na drugo osebo.

Sočasni uporabnik

Sočasni uporabnik je merska enota, na podlagi katere je lahko licenciran program. Sočasni uporabnik je oseba, ki kadarkoli dostopa do programa. Ne glede na to, ali oseba sočasno in večkrat dostopa do programa, šteje samo kot posamezen sočasni uporabnik. Imetnik licence lahko namesti program na poljubno število računalnikov ali strežnikov, vendar mora pridobiti pooblastila za največje dovoljeno število sočasnih uporabnikov, ki sočasno dostopajo do programa. Imetnik licence mora pridobiti pooblastilo za vsakega sočasnega uporabnika, ki na kakršenkoli način dostopa do programa, pa naj bo neposredno ali posredno (na primer: prek programa za multipleksiranje, naprave ali aplikacijskega strežnika) in prek kakršnihkoli sredstev.

INFORMACIÓN SOBRE LICENCIA

Los Programas que se enumeran a continuación se licencian bajo los siguientes términos y condiciones, además de los del IBM Acuerdo Internacional de Programas bajo Licencia (form number de IBM Z125-3301-14).

Nombre de Programa: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Número de Programa: 5765-J08

Nombre de Programa: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Número de Programa: 5725-C73

Tal como se estipula en el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia ("IPLA") y en la presente Información de Licencia, IBM otorga al Licenciario un derecho limitado a utilizar el Programa. Este derecho está limitado a los niveles de Uso Autorizado establecidos, como una Value Unit de Procesador ("PVU"), una Value Unit ("VU") u otros niveles de uso estipulados que el Licenciario hubiera pagado, tal como se indica en el Documento de Titularidad. El uso por parte del Licenciario también se limitará a una máquina especificada o al uso como Programa de Soporte, o se someterá a otras restricciones. Puesto que el Licenciario no ha pagado el valor económico íntegro del Programa, no se permitirá ningún otro uso sin abonar previamente los cargos adicionales correspondientes. Además, tal como se indica en el IPLA, el Licenciario no está autorizado a utilizar el Programa para prestar servicios de TI comerciales a terceros o para prestar servicios comerciales de alojamiento web u ofrecer el uso del Programa en régimen de multipropiedad, ni a otorgar licencias a terceros, alquilar o arrendar el Programa, salvo que así se estableciera explícitamente en los acuerdos aplicables en virtud de los cuales el Licenciario obtiene las necesarias autorizaciones para utilizar el Programa. Podrán otorgarse al Licenciario derechos adicionales previo pago de los cargos adicionales correspondientes o en virtud de unos términos distintos o complementarios. IBM se reserva el derecho a determinar si desea otorgar al Licenciario dichos derechos adicionales.

Encontrará las especificaciones del Programa en las cláusulas comunes Descripción e Información técnica incluidas en las Cartas de anuncio del Programa.

Redistribuibiles

Si el Programa incluye componentes que son Redistribuibiles, se identificarán en el archivo REDIST que acompaña al Programa. Además de los derechos de licencia que se otorgan en el Acuerdo, el Licenciario puede distribuir los Redistribuibiles sujeto a los siguientes términos:

1. La redistribución debe ser sólo en formato de código objeto y debe cumplir con todas las directrices, instrucciones y especificaciones de la documentación o del archivo REDIST que acompaña al Programa;
2. Si la documentación que acompaña al Programa permite explícitamente al Licenciario modificar los Redistribuibiles, dichas modificaciones deben cumplir

con todas las directrices, instrucciones y especificaciones de dicha documentación y estas modificaciones, si las hubiere, deben considerarse como Redistribuibles;

3. El Licenciatario puede distribuir los Redistribuibles únicamente como parte de la aplicación del Licenciatario que se desarrolló utilizando el Programa ("Aplicación del Licenciatario") y únicamente para ofrecer soporte a los clientes del Licenciatario en conexión con su uso de la Aplicación del Licenciatario. La Aplicación del Licenciatario debe representar un valor añadido significativo, de modo que los Redistribuibles no sean una motivación importante en la adquisición del producto software por parte de los usuarios finales;
4. Si los Redistribuibles incluyen un Java Runtime Environment, el Licenciatario debe incluir también otros Redistribuibles que no sean Java con la Aplicación del Licenciatario, a menos que la aplicación del Licenciatario se haya diseñado para ejecutarse sólo en dispositivos generales de sistemas (portátiles, sistemas de sobremesa y servidores, por ejemplo) y no en dispositivos portátiles u otros dispositivos generales (es decir, dispositivos que contienen un microprocesador pero que su finalidad principal no es el sistema informático);
5. El Licenciatario no puede eliminar ningún archivo de aviso o de copyright de los Redistribuibles;
6. El Licenciatario deberá eximir de cualquier responsabilidad a IBM, a sus proveedores y a sus distribuidores de y contra cualquier reclamación que surja por el uso o distribución de la Aplicación del Licenciatario;
7. El Licenciatario no puede utilizar el mismo nombre de vía de acceso que los archivos/módulos Redistribuibles originales;
8. El Licenciatario no puede utilizar los nombres ni las marcas registradas de IBM, de sus proveedores ni de sus distribuidores en relación con la comercialización de la Aplicación del Licenciatario sin el previo consentimiento por escrito de IBM o de dicho proveedor o distribuidor;
9. IBM, sus proveedores y sus distribuidores proporcionan los Redistribuibles y la documentación relacionada sin ningún tipo de obligación de soporte y "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI IMPLÍCITA NI EXPLÍCITA, INCLUIDAS LA GARANTÍA DE TÍTULO, LA GARANTÍA DE NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS O LIBRE DE INTERFERENCIAS Y LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA;
10. El Licenciatario se responsabilizará de toda la asistencia técnica para la Aplicación del Licenciatario y de todas las modificaciones en los Redistribuibles; y
11. En el acuerdo de licencia de con el usuario final de la Aplicación del Licenciatario, el Licenciatario notificará al usuario final que los Redistribuibles o sus modificaciones no pueden i) utilizarse con ninguna otra finalidad que no sea habilitar la Aplicación del Licenciatario, ii) copiarse (excepto a efectos de copia de seguridad), iii) distribuirse ni transferirse sin la Aplicación del Licenciatario o

iv) desensamblarse, descompilarse ni de otro modo traducirse, excepto aquello específicamente permitido por la correspondiente legislación sin que sea posible la renuncia por contrato. Además, el acuerdo de licencia del Licenciario deberá proteger a IBM al igual, como mínimo, que los términos de este Acuerdo.

Componentes en Código Fuente y Materiales de muestra

El Programa puede incluir algunos componentes en formato de código fuente ("Componente en Código Fuente") y otros materiales identificados como Materiales de muestra. El Licenciario puede copiar y modificar los Componentes en Código Fuente y los Materiales de muestra únicamente para uso interno, siempre que dicho uso esté dentro de los límites de los derechos de licencia en virtud del presente Acuerdo, y siempre y cuando el Licenciario no altere ni suprima ninguna información de copyright ni de avisos de los Componentes en Código Fuente ni de los Materiales de muestra. IBM proporciona los Componentes en Código Fuente y los Materiales de muestra sin ningún tipo de obligación de soporte y "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, NI IMPLÍCITA NI EXPLÍCITA, INCLUIDAS LA GARANTÍA DE TÍTULO, LA GARANTÍA DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS O DE NO INJERENCIA Y LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UNA FINALIDAD DETERMINADA.

Para los Componentes en Código Fuente y los Materiales de muestra que aparecen en la lista del archivo REDIST de un Programa, el Licenciario puede redistribuir las versiones modificadas de dichos Componentes en Código Fuente o Materiales de Muestra que sean coherentes con los términos de la presente licencia y con las instrucciones del archivo REDIST.

Usuario Autorizado

Usuario Autorizado es una unidad de medida por la que se puede licenciar el Programa. Un Usuario Autorizado es una persona única a la que se otorga el acceso al Programa. El Programa se puede instalar en varios sistemas o servidores y cada Usuario Autorizado puede tener acceso simultáneo a todas las instancias del Programa a la vez. El Licenciario debe disponer de autorizaciones para cada uno de los Usuarios Autorizados con acceso al Programa de cualquier forma, directa o indirectamente (por ejemplo, a través de un programa multiplexor, dispositivo o un servidor de aplicaciones) mediante cualquier medio. Una autorización para un Usuario Autorizado es única para dicho Usuario Autorizado y no se puede compartir ni se puede volver a asignar salvo en la transición permanente de la autorización del Usuario Autorizado a otra persona.

Usuario Simultáneo

Usuario Simultáneo es una unidad de medida por la que se puede licenciar el Programa. Un Usuario Simultáneo es una persona que accede al Programa en un momento determinado. Independientemente de si la persona está accediendo simultáneamente al Programa varias veces, la persona cuenta únicamente como un Usuario Simultáneo único. El Programa se puede instalar en varios sistemas o servidores, pero el Licenciatario debe obtener autorizaciones para el número máximo de Usuarios Simultáneos que acceden al Programa. El Licenciatario debe disponer de una autorización para cada Usuario Simultáneo que acceda al Programa de cualquier forma, directa o indirectamente (por ejemplo, a través de un programa multiplexor, dispositivo o un servidor de aplicaciones) mediante cualquier medio.

LİSANS BİLGİLERİ

Aşağıda listelenen programlar, IBM Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi (IBM form numarası Z125-3301-14) koşullarına ek olarak aşağıdaki koşullar kapsamında lisanslanır.

Program Adı: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Program Numarası: 5765-J08

Program Adı: IBM XL C/C++ for Linux, V13.1

Program Numarası: 5725-C73

Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi'nde ("UPLS") ve bu Lisans Bilgileri belgesinde açıklandığı şekilde IBM, Lisans Alan Tarafa bu Programı kullanması için sınırlı bir hak verir. Bu hak, Yetki Belgesinde (PoE) kanıtlandığı şekilde, Lisans Alan Tarafça ödemesi yapılmış olan İşlemci Değer Birimi ("PVU"), Değer Birimi ("VU") ya da belirlenmiş diğer bir kullanım seviyesi gibi bir Yetkili Kullanım seviyesiyle sınırlanmıştır. Ayrıca, Lisans Alan Tarafın kullanımı, ayrıca belirli bir makineyle ya da yalnızca bir Destekleyici Programla ya da başka kısıtlamalara tabi olarak sınırlanabilir. Lisans Alan Taraf bu Programın ekonomik değerinin tümünü ödemediğinde, ek ücretler ödenmedikçe Programın başka hiçbir şekilde kullanılmasına izin verilmez. Ayrıca, Lisans Alan Tarafın bu Programı kullanmak üzere edindiği yetkiler kapsamındaki geçerli sözleşmeler için açıkça belirtilmediği sürece ve Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi'nde ("UPLS") belirtildiği şekilde Lisans Alan Tarafa bu Programı herhangi bir üçüncü kişiye ticari BT hizmetleri sağlamak, ticari barındırma ya da zaman paylaşımı sunmak ya da alt lisanslamak, kiralamak ya da finansal olarak kiralamak üzere kullanım yetkisi de verilmez. Ek ücretlerin ödenmesine bağlı olarak ya da farklı veya tamamlayıcı koşullar kapsamında Lisans Alan Tarafa ek haklar sağlanabilir. IBM, Lisans Alan Tarafa bu tür ek hakları sağlayıp sağlamamaya ilişkin karar verme hakkını saklı tutar.

Programın belirtilmeleri, Programın Duyuru Mektuplarındaki toplu Tanıtım ve Teknik Bilgiler (Description and Technical Information) başlıklı bölümlerde bulunabilir.

Yeniden Dağıtılabilenler

Bu Program, Yeniden Dağıtılabilenler olarak adlandırılan bileşenleri içeriyorsa bunlar, bu Programla birlikte gönderilen REDIST adlı dosyada tanımlanır. Bu Sözleşmede sağlanan lisans haklarına ek olarak Lisans Alan Taraf Yeniden Dağıtılabilenleri aşağıdaki koşullara uygun olarak dağıtabilir:

1. Yeniden Dağıtım işlemi, yalnızca nesne kodu biçiminde ve bu Programla birlikte gönderilen REDIST adlı dosyada veya diğer belgelerde yer alan yönergeler ve belirtilmelere uygun olarak gerçekleştirilebilir;
2. Bu Programla birlikte gönderilen belgelerde Lisans Alan Tarafa, Yeniden Dağıtılabilenleri değiştirme izni açıkça veriliyorsa, Lisans Alan Tarafın yapacağı değişikliklerin ilgili belgelerdeki yönergelerin ve belirtilmelerin tümüne uygun olması gerekir; eğer varsa, bu tür değişiklikler, Yeniden Dağıtılabilenler olarak değerlendirilmelidir;
3. Yeniden Dağıtılabilenler, yalnızca bu Program kullanılarak geliştirilen Lisans Alan Tarafın Uygulamasının ("Lisans Alan Tarafın Uygulaması") bir parçası olarak ve yalnızca Lisans

Alan Tarafın müşterilerini, ilgili Uygulamayı kullanmalarıyla bağlantılı olarak desteklemek amacıyla dağıtılabilir. Lisans Alan Tarafın Uygulamasının son kullanıcılara, Lisans Alan Tarafın yazılım ürününün son kullanıcılar tarafından edinilmesinde bu Yeniden Dağıtılabilenlerin temel motivasyon olmayacağı şekilde, önemli bir katkı değer sağlaması gerekir;

4. Yeniden Dağıtılabilenlerin Java Çalıştırma Zamanı Ortamı (Java Runtime Environment) içermesi durumunda, Uygulama, yalnızca genel bilgisayar aygıtlarında (örneğin: dizüstü bilgisayarlar, masaüstü bilgisayarlar ve sunucular) çalıştırılmak üzere tasarlandıysa ve elde taşınabilen veya yaygın olarak kullanılan diğer aygıtlarda (örneğin: bir mikroişlemci içeren ancak bilgi işlem, birincil çalışma amaçları olarak belirlenmiş olmayan aygıtlar) çalıştırılmak üzere tasarlanmadıysa, Lisans Alan Tarafın kendi Uygulamasıyla birlikte diğer Java-dışı Yeniden Dağıtılabilenleri de içermesi gerekir;
5. Lisans Alan Taraf, Yeniden Dağıtılabilenlerde yer alan herhangi bir telif hakkı bildirimini veya bildirim dosyasını kaldıramaz;
6. Lisans Alan Taraf, Lisans Alan Tarafın Uygulamasının kullanılması veya dağıtılmasından dolayı yöneltilen iddialara karşı IBM'i, IBM'in sağlayıcılarını ve distribütörlerini tazmin etmekle yükümlüdür;
7. Lisans Alan Taraf, orijinal Yeniden Dağıtılabilen dosyalar/modüller ile aynı yol adını kullanamaz;
8. Lisans Alan Taraf, IBM'in, sağlayıcılarının veya distribütörlerinin önceden yazılı izni olmadan, IBM'in, sağlayıcılarının veya distribütörlerinin adlarını veya ticari markalarını, Lisans Alan Tarafın Uygulamasının pazarlanmasıyla bağlantılı olarak kullanamaz;
9. IBM, sağlayıcıları veya distribütörleri, Yeniden Dağıtılabilenleri ve ilişkili belgeleri herhangi bir destek yükümlülüğü olmaksızın ve MÜLKİYETE, HAK İHLALİ YAPILMAYACAĞINA VEYA MÜDAHALEYE DAİR GARANTİLER İLE TİCARİLİĞE VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA DAİR ZİMNİ GARANTİLER VE KOŞULLAR DA DAHİL OLMAK, ANCAK TÜMÜ BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEKSİZİN "OLDUĞU GİBİ" ESASIYLA SAĞLAR;
10. Lisans Alan Tarafın Uygulamasında ve Yeniden Dağıtılabilenlerde yaptığı değişikliklere ilişkin tüm teknik desteğin sağlanmasından tamamen Lisans Alan Taraf sorumludur; ve
11. Lisans Alan Taraf, Uygulamasının son kullanıcısı ile gerçekleştireceği lisans sözleşmesinde, bu Yeniden Dağıtılabilenlerin veya bunlardaki değişikliklerin, i) Uygulamasının geçerli kılınması dışında bir amaçla kullanılamayacağı, ii) kopyalanamayacağı (yedekleme amacı dışında), iii) Lisans Alan Tarafın Uygulamasından ayrı olarak başkalarına dağıtılamayacağı veya devredilemeyeceği ya da iv) geçerli yasaların sözleşme ile değiştirilmesine olanak tanımayarak açıkça izin verdiği durumlar dışında, ters çevrilemeyeceği, ters derlenemeyeceği veya başka bir yolla çevrilemeyeceği konusunda son kullanıcıyı önceden bilgilendirecektir. Ayrıca, Lisans Alan Tarafın lisans sözleşmesindeki koşulların, IBM açısından, en az bu Sözleşmede yer alan koşullar kadar koruyucu olması gereklidir.

Kaynak Bileşenler ve Örnek Malzemeler

Bu Program, kaynak kodu biçimindeki bazı bileşenleri ("Kaynak Bileşenler") ve Örnek Malzemeler olarak tanımlanan diğer malzemeleri içerebilir. Lisans Alan Taraf, Kaynak Bileşenleri ve Örnek Malzemeleri ancak Kaynak Bileşenleri ve Örnek Malzemeleri kullanımının bu Sözleşme kapsamındaki lisans hakları tarafından çizilen sınırlar içinde kalması ve ancak Kaynak Bileşenlerde ya da Örnek Malzemelerde içerilen hiçbir telif hakkı bilgisini veya bildirimini değiştirmemek veya silmemek koşuluyla dahili olarak kullanmak amacıyla kopyalayabilir ve kullanabilir. IBM, Kaynak Bileşenleri ve Örnek Malzemeleri, destek yükümlülüğü olmaksızın ve MÜLKİYETE, HAK İHLALİ YAPILMAYACAĞINA VEYA MÜDAHALE EDİLMEMEYECEĞİNE DAİR GARANTİLER İLE TİCARİLİĞE VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUĞA DAİR ZİMNİ GARANTİLER VE KOŞULLAR DA DAHİL OLMAK, ANCAK TÜMÜ BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, AÇIK VEYA ZİMNİ HİÇBİR GARANTİ VERMEKSİZİN "OLDUĞU GİBİ" ESASIYLA SAĞLAR.

Lisans Alan Taraf, bir Programın REDIST dosyasında listelenen Kaynak Bileşenlerin ve Örnek Malzemelerin değiştirilmiş sürümlerini, bu lisansta ve REDIST dosyasında yer alan koşullara uygun olarak yeniden dağıtabilir.

Yetkili Kullanıcı

Yetkili Kullanıcı, bu Programın lisanslandığı ölçüm birimidir. Yetkili Kullanıcı, bu Programa erişim yetkisi verilen benzersiz bir kişidir. Bu Program, Lisans Alan Tarafın istediği sayıda bilgisayara veya sunucuya kurulabilir ve her bir Yetkili Kullanıcı herhangi bir zamanda bu Programın herhangi bir sayıdaki eşgörünümüne eşzamanlı olarak erişebilir. Lisans Alan Taraf, bu Programa herhangi bir araç ile (örneğin: bir çoklayıcı program, aygıt veya uygulama sunucusu aracılığıyla) herhangi bir şekilde doğrudan veya dolaylı olarak erişme yetkisi verilen her bir Yetkili Kullanıcı için ayrı ve atanmış bir yetki edinmelidir. Bir Yetkili Kullanıcıya ilişkin yetki, söz konusu Yetkili Kullanıcıya özeldir ve paylaşılamayacağı gibi, Yetkili Kullanıcı yetkisinin kalıcı olarak başka bir kişiye devredilmesi dışında, ilgili kullanıcıdan başka kullanıcılara atanamaz.

Eşzamanlı Kullanıcı

Eşzamanlı Kullanıcı, bu Programın lisanslandığı ölçüm birimidir. Eşzamanlı Kullanıcı, herhangi bir zamanda bu Programa erişen kişidir. Bu kişinin Programa, birçok farklı zamanda, diğer kişilerle eşzamanlı olarak erişmesinden bağımsız olarak, bu kişi yalnızca tek bir Eşzamanlı Kullanıcı olarak değerlendirilir. Bu Program, Lisans Alan Tarafın istediği sayıda bilgisayara veya sunucuya kurulabilir, ancak Lisans Alan Taraf, bu Programa eşzamanlı olarak erişen Eşzamanlı Kullanıcıların azami sayısı kadar yetki edinmelidir. Lisans Alan Taraf, bu Programa herhangi bir araç ile (örneğin: bir çoklayıcı program, aygıt veya uygulama sunucusu aracılığıyla) herhangi bir şekilde doğrudan veya dolaylı şekilde ve eşzamanlı olarak erişebilen her Eşzamanlı Kullanıcı için bir yetki edinmelidir.



Printed in USA